

nouvelles internationales

Une poussée écologique

La petite reine a conquis la patrie de l'auto

par Jean-Louis Lemarchand

PARIS (AFP) — Patrie de l'automobile, les Etats-Unis ont pourtant ouvert la voie de cette nouvelle vogue dont bénéficie la bicyclette. Depuis 1972, le nombre des vélos vendus y dépasse celui des voitures: de 3,7 millions d'unités en 1960, les ventes ont grimpé à 6,9 millions en 1970 puis à 13 millions en 1972 pour se stabiliser aux alentours de 15 millions par an. Plus d'un Américain sur trois possède désormais une «petite reine».

La poussée du mouvement écologique, la nécessité des économies d'énergie, les impératifs de la forme physique, autant de facteurs qui jouent en faveur de la bicyclette. Aux Pays-Bas, le vélo a toujours été un moyen de transport très répandu, ne serait-ce qu'en raison du «plat pays». De surcroît, la circulation souvent héroïque pour les cyclistes dans les grandes villes, y est facilitée par la réalisation d'un réseau de pistes cyclables de quelque 8,000 kms.

Dans les autres pays occidentaux, il faut bien reconnaître que le choix d'une bicyclette répond davantage à des considérations sportives qu'utilitaires. Il suffit d'aller le dimanche matin aux alentours de l'hippodrome de Longchamp — la mecca parisienne des amateurs de vélo — pour remarquer aussitôt que les «mécaniques» ont peu à envier à celles des coureurs professionnels.

Pour 1,500 à 2,000 francs, on trouve une belle bicyclette mais certains n'hésitent pas à mettre 3 à 4,000 francs pour disposer d'un engin de champion. Un cadre britannique signé Reynolds, un dérailleur italien de Campagnolo, des pignons Maillard fabriqués en France, voilà quelques-uns des éléments qui font le vélo hors-série.

La recherche de la perfection n'est pas l'apanage des amateurs français. Aux Etats-Unis, où les rares courses ne peuvent rivaliser avec le Tour de France ou Paris-Roubaix, on assiste à ce qu'on peut appeler «le mythe du dix vitesses». Comme si un vélo à 10 vitesses était nécessairement trois fois un tiers meilleur qu'un trois vi-

tesses», commente un marchand de bicyclettes newyorkais.

Ce créneau du vélo sophistiqué, les constructeurs français s'y sentent à l'aise. Ils peuvent tirer profit de leur expérience. Peugeot, le no 1, vend des vélos depuis 1882. Lejeune, Mercier, Gitane et Motobécane accentuent également leurs efforts pour satisfaire une clientèle de plus en plus exigeante. De plus en plus nombreuse aussi: en 1977, la production française a atteint le cap des 2 millions soit 50% de plus qu'en 1970.

Motif supplémentaire de satisfaction pour les pouvoirs publics: un vélo français sur quatre est exporté vers les voisins européens — Allemagne fédérale, Pays-Bas et Belgique — mais aussi vers les Etats-Unis. Comme pour l'automobile, la concurrence vient du Japon. L'an dernier, ce pays, où le parc de vélos atteint 47 millions soit près de cinq fois le chiffre de 1950, a sorti de ses usines six millions d'unités soit trois fois la production française.

Outre des prix moins élevés, les constructeurs japonais mettent à profit un art consommé de l'espionnage industriel: la célèbre marque italienne Campagnolo s'est ainsi rendu compte que Shimano, un des grands du vélo au Japon, copiait, au détail près ses modèles. Dans ses placards publicitaires, Shimano soulignait même: «Ce n'est pas un hasard si nos modèles vous en rappellent d'autres»...

Mais sur le marché américain, les constructeurs français de cycles mettent désormais les bouchées doubles dans un secteur proche de celui du vélo: le cyclomoteur, baptisé aux Etats-Unis «moped». Par suite d'une modification de la réglementation, le moped a pris un bon élan surtout auprès des moins de seize ans, ceux qui ne peuvent encore conduire une automobile. Motobécane a ainsi vendu trente mille cyclomoteurs en 1977 et Peugeot a créé des filiales sur la côte Ouest et sur la côte Est.

Après la reconversion des grands de Detroit dans la voiture de petite cylindrée, idéale pour la ville, c'est une nouvelle victoire pour la vieille Europe.



Rassemblement cycliste à la Place de la Concorde à Paris

(Photo AFP)



SOUVENEZ-VOUS DU TEMPS OÙ...

Installés sur des banquettes à haut dossier, vous sirotiez des sodas dans les boutiques de crème glacée. Ça, c'était de la crème glacée! Un vrai régal! Vous souvenez-vous des milkshakes si épais que vous pouviez y dresser une cuillère? Et des cornets de crème glacée qu'il fallait tenir à deux mains?

La crème glacée boutique de Borden continue dans la tradition de ces délicieuses crèmes glacées. Dès que vous y goûterez, vous serez convaincu que nous produisons encore de la crème glacée comme celle dont vous vous souvenez... fraîche et pleine de saveur.

Ou peut-être êtes-vous prêt à découvrir un tout nouveau régal? La saveur de notre époque, c'est le Frogurt yogourt congelé de Borden. Une idée géniale, un régal avec la fraîcheur de la crème glacée d'antan vendue dans les boutiques.

Quel est votre choix? La crème glacée de vos souvenirs ou la saveur fraîche du yogourt congelé, un goût inoubliable? N'oubliez pas de découper l'un des coupons ci-dessous et vous épargnerez 25¢, quel que soit votre choix.

Si c'est Borden, ça doit être bon.



6 régals de
Frogurt yogourt congelé



1406092H

Réduction de
25¢
sur l'un de
ces excellents produits
Borden

Au détaillant: Nous vous rembourserons la valeur de ce coupon plus 5¢ si vous l'acceptez de votre client contre l'achat du produit spécifié. Toute infraction à cette règle constitue une fraude. Si vous ne soumettez pas, sur demande, les factures prouvant que vous avez acheté un stock suffisant pour couvrir les coupons, les coupons non couverts peuvent être invalides. Seuls les détaillants de nos produits acceptant les coupons seront remboursés, à moins que nous n'ayons expressément autorisé le remboursement. Pour le remboursement des coupons, veuillez envoyer à: La Compagnie Borden Limitée, C.P. 3000, Saint John, Nouveau Brunswick, E2L 4L3.

2 litres
de crème glacée boutique



1405932H

DÉCOUPEZ LE COUPON DE VOTRE CHOIX

La Compagnie Borden, Limitée, 2370 rue Lancaster, Ottawa

Découverte en Jordanie d'une peinture ancienne

PARIS (AFP) — Une équipe archéologique australienne a découvert à Tell al-Ghassoul, en Jordanie, une peinture murale vieille de six mille ans. Selon le chef de l'expédition, le professeur Basil Hennessy, de l'université de Sydney, ce serait une des peintures les plus anciennes connues au monde, les autres étant celles de Catal-Höyük en Turquie.

La fresque de Tell al-Ghassoul, qui couvre une superficie de plusieurs mètres carrés, représente des fidèles, rassemblés probablement dans un temple. On peut distinguer encore les couleurs: rouge, blanc, jaune et noir. Les examens au Carbone 14 indiquent, selon le profes-

seur Hennessy, que la peinture a été exécutée vers 4300 avant Jésus-Christ.

Tell al-Ghassoul («Terre de Ghas-soul» en arabe) est un groupe de monticules situés au nord-est de la mer Morte, sur la rive orientale du Jourdain. Il y avait là une colonie de peuplement avec des maisons construites en briques de terre séchée, qui se sont écroulées lors de tremblements de terre. Les tertres constituent les seuls vestiges de la colonie.

La fresque, qui doit être restaurée par les soins d'experts de l'Unesco, sera ensuite exposée au Musée d'Amman.



suivez-moi!

On dit souvent que les filles sont plus fiables que les garçons. C'est probablement un préjugé. Mais, la vérité, c'est que tous les garçons et les filles qui distribuent LE DROIT sont très fiables. Chaque jour, qu'il pleuve ou qu'il neige, nous sommes là!

Moi j'invite tous les garçons et les filles qui aiment les défis, à faire comme moi.

Si vous êtes intéressés, envoyez votre nom, adresse et numéro de téléphone au Journal LE DROIT, Service des abonnements, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

LE DROIT

Enlevé par une soucoupe volante

par Alain Fontan

RIO DE JANEIRO (AFP) — Au moment où le film américain de science-fiction «Rencontres du troisième type» fait de très belles recettes au Brésil, une histoire de soucoupes volantes passionne l'opinion publique. C'est celle d'un couple d'une trentaine d'années, Ermínio Reis et son épouse Bianca, que la chaîne de télévision TUPI raconte chaque dimanche à 21h00 dans un programme de grande audience. Répondant à tour de rôle aux questions d'un animateur, le couple dévoile l'extraordinaire aventure qu'il a vécue, il y a deux ans et demi.

Pourquoi la révéler seulement maintenant? Tout simplement parce que les chercheurs brésiliens et américains, qui restent en contact avec le couple, ne souhaitent guère qu'elle soit divulguée et que, par ailleurs, les deux héros de cette histoire extraordinaire ne recherchaient aucune publicité.



Un couple brésilien (Photo AFP)
Ermínio Reis et son épouse Bianca racontent pour la télévision leur extraordinaire aventure.

«Je pensai qu'un jet allait s'écraser sur nous...»

C'est le 21 janvier 1976, vers 23h30, que tout commença. «Nous roulions sur la route Rio de Janeiro-Belo-Horizonte à peu de distance du petit bourg de Matias-Barbosa, lorsque je sentis le sommeil m'envahir, explique Ermínio. J'arrêtai la voiture sur le bas-côté de la route. Posant les bras sur le volant, je m'endormis avec l'idée de reprendre le voyage un peu plus tard».

«Quelques minutes se passèrent, reprend sa femme Bianca, une brune à la voix calme. Le silence était total. Une lueur bleutée commença à éclairer le paysage et je crus à l'approche d'un camion ou d'un autobus doté de phares puissants. La lumière devint soudain plus intense. Comprenant qu'elle augmentait encore mais verticalement, je pensai qu'un «jet» allait s'écraser sur nous. Je poussai un cri qui réveilla mon mari, mais n'eus pas le temps de lui parler. Notre «Volkswagen» fut comme aspirée dans une cheminée. Nous nous retrouvâmes dans une sorte de garage circulaire puissamment éclairé», dit-elle.

Son mari, visage rond et mèche cachant un début de calvitie, intervient: «A vrai dire, j'avais l'impression de rêver et de me trouver à l'intérieur d'une ampoule géante. J'ignorais totalement que nous étions à l'intérieur d'une soucoupe volante. Personnellement, je n'y croyais pas et me désintéressais de la question».

«Une sorte de vasistas s'ouvrit dans le plafond et deux hommes se glissèrent jusqu'à nous, explique Bianca. Ils étaient bruns et mesuraient environ deux mètres de haut. Approchant de la voiture, ils l'examinèrent sous toutes les coutures et nous firent signe de descendre. Paralysée, je restai immobile sur mon siège. L'un d'eux parut s'énerver. J'essayai d'ouvrir la porte, mais sans y parvenir. Notre voiture n'est pas neuve. Il faut forcer un peu pour faire jouer la serrure. Terriblement troublée, je ne m'en souvenais pas. A l'extérieur, l'homme m'observait étrangement. Se penchant, mon mari poussa soudain la porte», conte-t-elle avec naturel.

«Je m'appelle Karan, restez calmes...»

Bianca Reis et son époux répondent d'ailleurs à toutes les questions sans jamais se troubler ou se «couper». Leur sincérité semble totale.

«Lorsque je posai les pieds sur le sol, celui-ci eut l'air de basculer. Je me sentis comme ivre sans cependant avoir rien bu. Affolée, je hurlai afin de savoir ce qu'ils nous voulaient.

«C'est une erreur, c'est une erreur... lança Ermínio, revenu de sa stupeur. Mais les hommes parlaient dans une langue inconnue. L'un d'eux posa alors le pied sur un bouton que l'on voyait à peine dans le plancher métallique. Un déclic se produisit, et une échelle de déploya. Nous passâmes dans le compartiment supérieur, tout aussi vaste, mais muni d'appareils. L'un des inconnus nous donna des écouteurs, en plaça sur ses oreilles et les brancha sur une sorte d'ordinateur. Il le régla très rapidement. J'entendis alors sa voix en portugais qui disait: «Je m'appelle Karan, restez calmes...»

La femme allait subir une série d'examen de la peau, de l'ouïe et de la vue. Elle fut invitée ensuite à entrer dans un appareil en forme de cage qui rougeoya comme un grill. A l'intérieur, une sorte d'électro-choc lui fit perdre connaissance un court instant. Revenue à elle, on la fit asseoir sur un meuble polyvalent dont le matériau étrange prend la forme du corps et peut devenir tour à tour une chaise, une table ou un lit. Le couple but ensuite une liqueur verte, d'un goût peu agréable où le sucre et l'iode semblaient mélangés. D'autres membres de l'équipage intervinrent, dont une femme, très grande elle aussi, aux cheveux bruns et aux yeux clairs.

«Dans notre monde, on ne meurt plus...»

«Nous effectuons également des recherches médicales, expliqua Karan. La vieillesse demeure une maladie. Mais nous en sommes venus à bout. Dans notre monde, on ne meurt plus.»

«Ne parlez pas de cette rencontre, on vous prendrait

pour des fous, reprit-il. Si vous le désirez, nous disposons d'ailleurs d'une potion capable d'effacer les souvenirs».

Le couple refusa, préférant assumer sa «folie». Mais, plus étrange encore, Bianca affirme demeurer en con-

tact avec Karan. Ceci grâce à un minuscule appareil destiné à mesurer les ondes mentales. Il ne s'agit nullement de télépathie, mais de science. «Eux seuls peuvent communiquer avec moi».

C'est ainsi qu'eut lieu une seconde rencontre dont

furent témoins deux chercheurs, mais aussi des spécialistes de l'armée et un officier américain. Une grave révélation aurait alors été faite à Bianca dont la communication serait absolument interdite au grand public.

Vente d'automne de jardinières pour l'intérieur

28 - 29 - 30 septembre

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Zellers

1/2 Prix

Cour. 9.99

Jardinière mexicaine

4.97 ch.

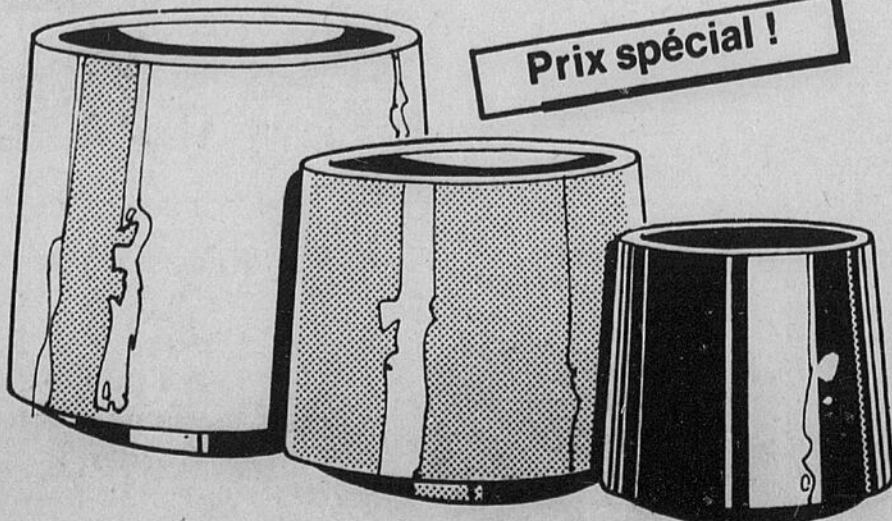
Une note de Mexico dans le décor! Modèle en céramique dans une suspension tressée en macramé de "Syntex", à mi-prix maintenant!

<p>1/2 Prix</p> <p>Cour. 8.99</p> <p>3.97 ch.</p> <p>Jardinière double 5 1/2"</p> <p>Deux pots mexicains en céramique dans une suspension double de 36" en fibre tordue et lustrée.</p>	<p>1/2 Prix</p> <p>Cour. 5.99</p> <p>2.97 ch.</p> <p>Jardinière 5 1/2" en céramique</p> <p>Pot mexicain en céramique dans une suspension de 36" en fibre soyeuse et lustrée; choix de plusieurs couleurs.</p>	<p>1/2 Prix</p> <p>Cour. 6.99</p> <p>3.47 ch.</p> <p>Pot de 6" et suspension</p> <p>Pot mexicain dans une suspension de 32" en fibre tordue de soie; choix de couleurs.</p>	<p>1/2 Prix</p> <p>Cour. 3.49</p> <p>2.47 ch.</p> <p>Jardinières et suspensions</p> <p>Modèle 4 1/2" Cour. 3.49</p> <p>Modèle 6 1/2" Cour. 4.49</p> <p>Glacis brun chocolat sur céramique, rebord uni ou de couleur. Choix de suspensions assorties.</p>
<p>1/2 Prix</p> <p>Cour. 17.99</p> <p>8.97 ch.</p> <p>Jardinières fleuries 10"</p> <p>Pots mexicains en céramique blanche peinte à la main de fleurs et raies décoratives, dans des suspensions assorties.</p>	<p>1/2 Prix</p> <p>Cour. 5.49</p> <p>2.77 ch.</p> <p>Suspensions à prix réduit</p>	<p>Cour. 2.69</p> <p>1.47 ch.</p> <p>Cour. \$1</p> <p>.67 ch.</p> <p>Suspensions de 48" - Fibre de soie tordue en diverses couleurs unies. Ces suspensions à 4 houppes conviennent aux pots de 7" à 9".</p> <p>Suspension de 36" - Modèle en fibre de soie lustrée, pour pots de 6" à 8", ornementé d'un anneau de métal. Couleurs unies.</p> <p>Suspension 24" - Cordé de nylon tors rehaussée d'un anneau en plastique. Pour pots de 4" à 5". Choix de couleurs unies.</p>	<p>1.47 ch.</p> <p>1.97 ch.</p> <p>Jardinières en céramique</p> <p>Glacis tout brun chocolat ou avec rebord de couleur, sur céramique.</p> <p>Pot de 4 1/2" Cour. 1.47</p> <p>Pot de 6 1/2" Cour. 1.97</p>

Au rabais! Jardinières "Flair" en plastique

15 cm **.77** ch. 19 cm **.97** ch. 22 cm **1.47** ch.

De jolies jardinières en plastique. Choix de couleurs aimées.



Prix spécial!

Pots mexicains à prix grandement réduits!

5" Diam. Cour. 2.49 6" Diam. Cour. 4.49 6 1/2" Diam. Cour. 6.99 7 1/2" Diam. Cour. 9.99

1.27 ch. **2.27** ch. **3.47** ch. **4.97** ch.

Modèles frappants en céramique artisanale mexicaine, de forme cylindrique, peints en blanc et enjolivés de fleurs ou de raies.



GROSSES ÉPARGNES!

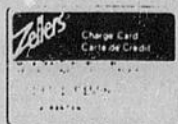
ALCOOLIKES ANONYMES

L'alcool te cause-t-il un problème?

Nous pouvons t'aider.

777-6208

Zellers



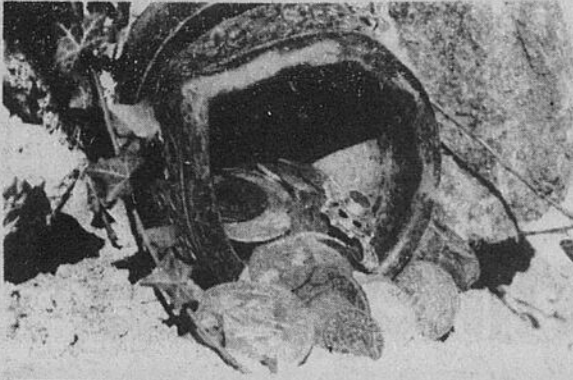
La CARTE de "DÉPANNAGE"
Cartes Master Charge et ChargeX aussi acceptées

PLACE CARTIER
425, boul. St-Joseph, Hull
GALERIES GATINEAU
1515, boul. Gréber, Gatineau

GALERIES AYLNER
rue Principale, Aylmer.
MAIL, RUE SPARKS
156, Sparks, Ottawa.

CENTRE CARLINGWOOD
Ave. Carling, Ottawa.
CENTRE BEACON HILL
Ch. Ogilvy, Ottawa.

La chasse aux trésors est ouverte



PARIS (AFP) — Qui, un jour, n'a rêvé de découvrir un trésor? Qui ne s'est senti transporté en lisant les aventures des flibustiers émailées de récits débordant de coffres d'or, de pierres précieuses, de bijoux sans prix? Qui, dans son enfance, et

parfois plus tard, n'a sondé un mur pour voir s'il ne recélait pas une cache, creusé au pied d'un arbre dans l'espoir d'y découvrir un coffret ou un sac rempli de pièces d'or et d'argent d'un autre âge? Les trésors font partie du merveilleux, comme les

contes de fées, comme les histoires des grand-mères, racontées au coin du feu. Les trésors ont un peu comme ces jeux de hasard qui laissent l'espace d'un instant l'illusion que le quotidien peut être modifié, que le rêve peut devenir réalité.

Les trésors ont cependant quelque chose en plus. Ils sont, quand on les découvre, une sorte de lien direct avec un passé plus ou moins lointain. Ils sont une part d'histoire. Les trésors sont également universels. Tous les pays du monde en sont

plus ou moins truffés. Mais ils sont difficiles à découvrir car ceux qui les ont cachés l'ont fait précisément pour que le premier venu ne puisse mettre la main dessus. Un trésor c'est une part de soi-même, à un moment donné de l'histoire, soustrait à la convoitise des autres. Un trésor c'est généralement la concrétisation d'une époque troublée, c'est le petit ou le gros magot mis à l'abri de tel ou tel envahisseur, de telle ou telle révolution.

Tout cela Henri Tell, le dit avec force détails dans l'ouvrage qu'il vient de faire paraître aux Editions Seghers (Paris), sous le titre «Tous les trésors de France».

Un livre, qui en dépit des apparences, ne se limite pas qu'à la France, tout au moins en ce qui concerne les méthodes à employer pour avoir quelque chance de découvrir l'or ou l'argent du passé.

Ces méthodes Henri Tell les développe, dans plusieurs chapitres, intitulés, «Les lieux privilégiés de trésors».

Partant de statistiques établies depuis près de cent ans, il énumère ainsi, les ruines mystérieuses, les collines, qui servaient jadis de points stratégiques, les voies romaines ou féodales, les champs (où plus d'un paysan a caché son magot au fil de l'histoire), les pierres étranges que l'on rencontre parfois dans la nature (pierres plates ou pierres creuses), les caches des vieux murs, les fontaines ou les croyances du passé poussaient à faire des offrandes sous forme d'or et d'argent, les puits, dans lesquels de nombreux magots ont été précipités, les anciens fours, les carrières et les souterrains naturels ou artificiels, les vieux ponts, les dolmens et les menhirs.

Mieux qu'une longue analyse, un extrait de ce livre donnera une idée de l'intérêt qu'il présente pour les chercheurs de trésors, cet extrait concerne les «ruines mystérieuses».

Entourées de corbeaux croassant à la tombée de la nuit, généralement hantées, selon les habitants des environs, les ruines de châteaux forts ou de grandes fermes médiévales ont entretenu une crainte quasi religieuse durant des siècles et inspiré plus d'un écrivain de Jules Verne à Victor Hugo, en passant par Edgar Poe et Grimm.

Des lors, inutile de dire que rares étaient ceux qui s'y aventurèrent. C'est dans doute la raison pour laquelle de nombreux trésors y dorment toujours. Comment entreprendre des recherches dans ces ruines? Avant tout en demandant les autorisations nécessaires, comme pour toute fouille.

Ensuite en procédant méthodiquement. Il n'est pas inutile de perdre une heure ou deux à visiter. Faire le «tour du propriétaire» permet généralement de déterminer les lieux où le sol est au niveau archéologique, c'est-à-dire là où les siècles ont passé sans que les hommes ajoutent ou retranchent de la terre. Il permet également de chercher les anomalies dans les murs encore existants. Des différences dans la pose des pierres peuvent indiquer une cache. Si les entrées n'ont pas été obstruées, cherchez les caves et également... les anciennes fosses d'aisances.

De nombreuses légendes indiquent que les seigneurs, lorsqu'ils étaient sur le point de succomber devant l'ennemi, s'empresaient de jeter ce qu'ils avaient de plus précieux dans les douves, les fosses et les citernes à eau. De plus, il ne faut pas oublier que de nombreux objets qui sont tombés par mégarde dans ces lieux peu propices à la récupération, lorsqu'ils étaient en usage, s'y trouvent toujours. Sans grande valeur au XIIe siècle, ces objets en ont certainement beaucoup plus de nos jours.

Nous en arrivons ainsi à la détection. Chercher quelque chose dans la vase humide ou sèche à la main, autant essayer de trouver une épingle dans une meule de foin. Mais, avec un détecteur tout change: le son remplace une vision difficile.

Lorsque vous avez la chance de trouver intacte une fosse d'aisances, telle ment asséchée que vous êtes sûr qu'elle n'a pas servi depuis des lustres, prenez tout votre temps vous en serez récompensés.

Plutôt que de vous donner des conseils, je préfère vous conter l'histoire que voici: Pierre M. en vacances en Alsace, découvre un beau jour les vertus d'un détecteur de métaux. Il le loue pour une semaine et s'en va vers un de ces vieux châteaux en ruine qui garnissent encore plus d'une colline de la région.

Pierre passe sa première journée à faire les exté-

rieurs. Journée assez décevante: la hauteur des amas de gravats est telle que son appareil ne «rapporte» guère: des boîtes de conserves par dizaines, des capsules de bouteilles de bière, un porte-clefs, dix pièces de monnaie s'échelonnant entre 1942 et 1961 et une montre à gousset affreusement rouillée. Bref, un tableau décourageant qui aurait pu l'inciter à consacrer sa seconde journée à une promenade ou à une partie de pêche à la ligne.

Pierre est Breton, donc têtue. Après les extérieurs, les vestiges intérieurs. Même constatation: des gravats innombrables, des armoires vides de bois, des bustes de plâtre, des pièces de monnaie s'échelonnant entre 1942 et 1961 et une montre à gousset affreusement rouillée. Bref, un tableau décourageant qui aurait pu l'inciter à consacrer sa seconde journée à une promenade ou à une partie de pêche à la ligne.

Pierre ne doutait plus. Il allait trouver bien mieux. A sept heures du soir, assis sur une grosse poutre, il regardait à ses pieds: une épée au manche en argent incrustée de pierre mal taillée essentiellement bleues et grenat, la lame très rouillée, et dix-sept monnaies, posées sur son mouchoir, dont deux en argent, s'échelonnant entre François Ier et Louis XIV. Inutile de dire que Pierre passa cette soirée-là à nettoyer de son mieux son merveilleux butin.

Avant de partir il décida de fouiller les caves du château. Aucune trace. Il allait renoncer lorsque son regard fut attiré par un petit bosquet qui poussait à l'angle d'une des grandes pièces à ciel ouvert ou un petit rongeur effectuait un curieux manège. Après avoir écarté les branches et tiré sur les racines, il s'aperçut qu'une large dalle de pierre se trouvait en-dessous... Hélas la dalle était beaucoup trop lourde pour être soulevée par un seul homme. Il n'y parvint que le lendemain, en compagnie d'un ami que nous appellerons Louis, en s'aidant d'un cri de voiture et d'une bare-a-mine.

Un escalier en pierre descendait en spirale. L'aventure. Au-delà, ou plutôt en-dessous, c'était l'inconnu. Depuis combien de siècles cette dalle n'avait-elle pas été bougée?

Ils restèrent immobiles un moment, puis lampes-torches à la main, ils commencèrent à descendre. L'air qu'ils respiraient semblait appartenir à une autre époque, ils pénétraient dans le passé. Trente-sept marches plus bas, ils se trouvèrent dans une petite salle voutée, elle-même reliée à une deuxième salle dont ils apercevaient vaguement les contours. Celle-ci était plus vaste que la première avec un pilier central joliment ouvragé. Un escalier partait de la gauche. Ils l'empruntèrent pour se retrouver dans une véritable basilique souterraine, d'où partaient deux boyaux, hélas obstrués par des effondrements de pierres et de terre.

Le souffle court, Pierre et Louis s'assirent à même le sol pour récupérer. La suite vous la devinez: le détecteur à la main, l'un suivant l'autre, ils passèrent toutes les salles au crible. Dans la première le résultat fut quasi nul: un liard de France de 1656. La seconde livra trois liards et cinq livres tournois, et la plus grande en contrebas un véritable magot, dont la découverte méritait d'être contée:

La prospection semblait pratiquement terminée, tous les coins et recoins avaient été sondés, le sol quadrillé, lorsque Louis avisa une pierre de couleur différente sur la dernière marche de la crypte. Il en fit la remarque à haute voix. Au contact de cette pierre le détecteur se mit à siffler de façon stridente. Il semblait évident que quelque chose de métallique se trouvait en-dessous.

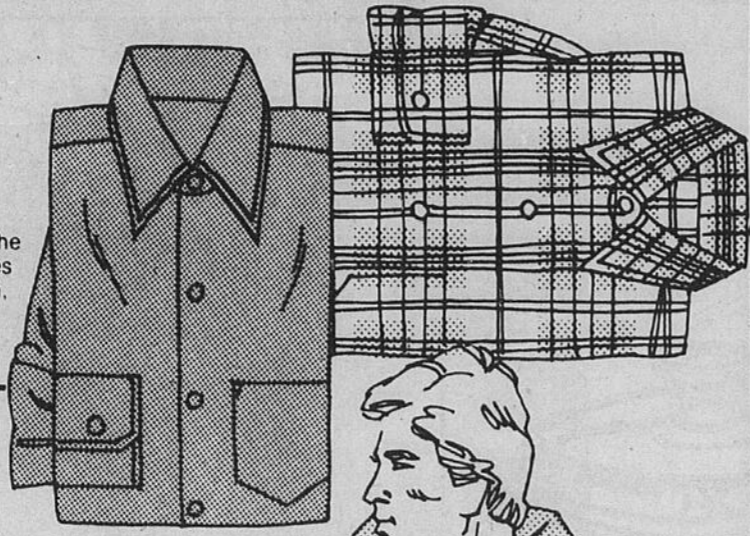
Pierre avait des scrupules: faire des trous dans le sol ne le gênait guère puisqu'il les rebouchait au fur et à mesure, mais déplacer une marche lui semblait quelque peu sacrilège. Louis réussit à le convaincre qu'ils remettraient tout en place avant de partir. Ils remontèrent chercher la barre-a-mine, un marteau et différents outils. La marche glissa doucement sur le côté, laissant apparaître une petite cache dans laquelle Pierre et Louis ne distinguèrent d'abord que du bois en décomposition et des lambeaux de cuir. Mais au-dessous... Au-dessous il y avait des demi-écus et des quarts d'écus en argent aux palmes de Starsbourg de 1694, 1699, 1701 et 1702, quelques pièces de bronze et des louis d'or à l'écu de 1691. En tout, 231 pièces...

Le reste se passe de commentaires, conclut Henri Tell.

5.67 ch.

Chemises sport pour hommes

De belle apparence avec col, poche et manches longues, ces chemises sport 65% polyester, 35% coton, se lavent à la machine. Choix de teintes unies et de carreaux. P.M.G.XG.



1.67 ch.

Tee-Shirts pour hommes

Le modèle confortable en coton pur lavable, en teintes unies, avec poche poitrine. P.M.G.XG.

9.97 ch.

Épargnez 14
Mallot sport pour hommes

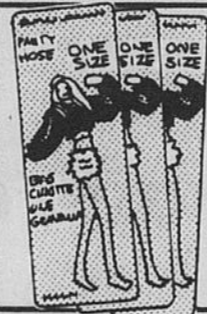
Chaleur et confort sans contrainte. Fibre acrylique, capuchon à glissière, 2 poches et raies contrastantes. Lavable à la machine. Bleu, bleu marine, marron ou rouge. P.M.G.XG.



3.97 ch.

Chandails pour enfants

Pullovers ou vestes en gros tricot d'acrylique rappelant les chandails de pêcheurs à grain d'orge ou torsades à l'avant. Ton écu et diverses couleurs. 2 à 6x dans le lot.



3 \$1

Bas-culotte unitaillé

Tricot fin et clair ultra extensible, en tons épice, beige, taupe. Poids 95 à 160 lbs.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Vente du 28-29-30 septembre

Zellers a choisi CES AUBAINES DE FIN SEPTEMBRE

Hommes

24.97 pre

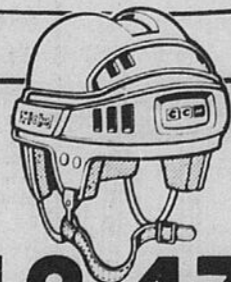
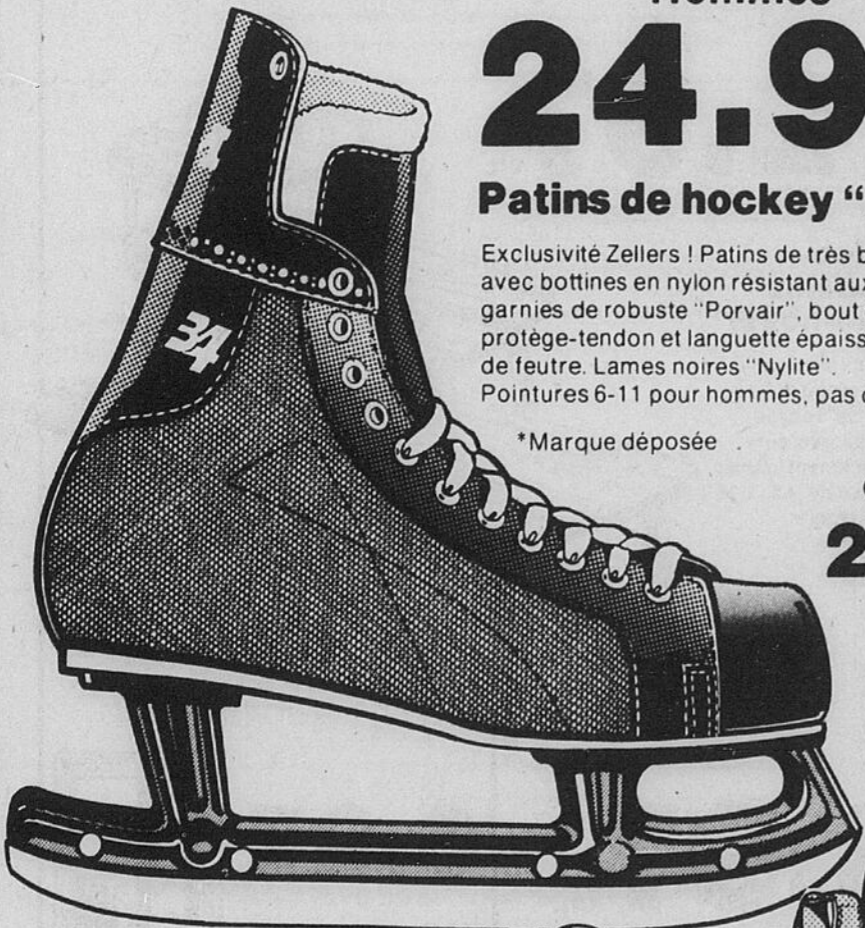
Patins de hockey "C.C.M. 34"

Exclusivité Zellers! Patins de très bonne qualité avec bottines en nylon résistant aux coupures, garnies de robuste "Porvair", bout en cuir, protége-tendon et languette épaisse doublée de feutre. Lames noires "Nylite". Pointures 6-11 pour hommes, pas de 1/2 pt.

*Marque déposée

Garçons 1-5

23.97 pre



1.17 pre

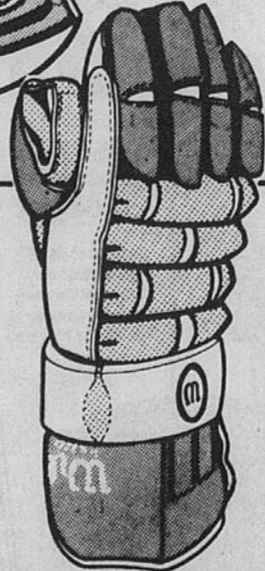
Bas sport pour hommes

Modèles imparfaits d'une marque de renom. Mélange 85% acrylique "Orlon", 15% nylon, en couleurs assorties. Lavables. 10-12. *Marque déposée

12.47 ch.

Casques protecteurs "C.C.M."

Casques protecteurs ajustables conçus pour un bon ajustement et une protection maximum. Blanc seulement. Approuvé CSA. Grands hommes et garçons.



14.97 pre.

Épargnez 5
Gants de hockey "Wilson 14"

En polyuréthane durable recouvert de nylon avec poignet protecteur. En cuir et paume en peau de cheval naturelle. Autres caractéristiques.

2.97 ch.

Bâtons de hockey "C.C.M. Acuflex"

Bâton résistant constitué d'un manche stratifié et fort et d'une lame enduite de fibre de verre. Long, jr et standard, pour droitiers ou gauchers, 5 ou 6 rangs.

3.97 ch.

Tunique en acrylique

Coupe ceinturée flatteuse à col drapé, en tons unis ou rayés. Les modèles unis ne sont pas vendus à tous les magasins. P.M.G.

7.97

Chandails brossés

Chandails en tricot très doux d'acrylique pur coté, cols roulés, encolures en pointe, choix de couleurs. P.M.G.

Ensembles châles et jupes

13.57 fens.

Coordonnés charmants

Jupe écossaise de laine et polyester, et châle frangé assorti. 5-13.

19.87 fens.

Ensemble côtelé

Le velours côtelé porté cet automne, dans une charmante jupe assortie d'un bolero. Noir, brun 7-15.

25.57 fens.

Coordonnés écossais

La jupe par excellence cet automne, et un gilet assorti, en tartans bleu, vert ou gris. 5 à 13.



Zellers
La CARTE de "DÉPANNAGE"
Cartes Master Charge et ChargeX aussi acceptées

PLACE CARTIER
425, boul. St-Joseph, Hull
GALERIES GATINEAU
1515, boul. Gréber, Gatineau

GALERIES AYLMEYER
Rue Principale, Aylmer
MAIL, RUE SPARKS
156, Sparks, Ottawa

CENTRE CARLINGWOOD
Ave. Carling, Ottawa
CENTRE BEACON HILL
ch. Ogilvy, Ottawa.

L'histoire des relations entre la France et la Pologne est plus que millénaire

VARSOVIE (Reuter) — "Quelles auberges; quelles viandes; quelle farouche manière de servir; la viande est un tissu de grosses ficelles. Vous croyez manger, vous taillez du chanvre qui vous reste entre les dents. Et, à la longue, vous possédez un paquet de filasse indigeste. Mais cela coûte des prix fous."

Telle était la première impression qu'Honoré de Balzac, l'auteur de la "Comédie Humaine", donnait de la ville polonaise de Gliwice, en Silésie, au milieu du siècle dernier. Il y faisait escale pour aller faire sa cour à la comtesse Hanska.

Cent trente ans plus tard, la viande est toujours un problème pour les Polonais, plus tellement sur le plan de la mastication que sur celui de la pénurie. Mais, pour importante qu'elle soit, ce n'est pas la question alimentaire qui risque de porter préjudice aux bonnes relations, plusieurs fois séculaires, entre la France et la Pologne. Il y a longtemps que les deux peuples avaient jugé utile de faire cause commune contre leurs puissants adversaires allemands et russes, et les exigences politiques ont créé entre eux de solides liens culturels.

Histoire millénaire

Ces liens sont aujourd'hui, à beaucoup d'égards, plus symboliques que réels. Mais, certaines occasions les remettent en lumière, telle la visite de caractère non officiel que le président Valéry Giscard d'Estaing a effectuée en Pologne pendant le week-end.

L'histoire de relations franco-polonaises est plus que millénaire. En effet, c'est en 968 que l'évêque missionnaire Jordan, venu de Lorraine, avait créé un évêché à Poznan, afin qu'il fût indépendant de l'archevêché de Magdebourg qui revendiquait alors sa juridiction sur la jeune église polonaise.

Parmi les autres grandes dates dans l'histoire des liens franco-polonais, celle de 1673, lorsque Henri de Valois, frère du roi de France Charles IX avait été élu, pendant une courte période, au trône de Pologne, et celle de 1675 qui avait vu le roi de Pologne, Jan Sobieski, conclure un traité d'alliance avec la France, qui était dirigé contre l'électorat de Brandebourg et contre l'Autriche.

Les liens s'étaient encore resserrés quand Marie-Leszczyńska, fille du roi de Pologne Stanislas Leszczyński, était devenue reine de France par son mariage avec Louis XV. Stanislas ayant lui-même perdu le trône de Pologne, il s'était vu confier en 1737 le gouvernement de Lorraine par son gendre, le roi de France.

Napoléon

Vivant sur des revenus relativement modestes, Stanislas s'était consacré aux grandes théories politiques. Il avait reçu dans sa cour de Lunéville beaucoup de grands écrivains français, Voltaire notamment. La principale de Nancy, la capitale de la Lorraine, porte toujours le nom de Stanislas.

Les relations franco-polonaises devaient, cependant, atteindre un point culminant à l'époque napoléonienne. C'était sur Bonaparte que les nationalistes polonais avaient fondé les espoirs d'indépendance pour leur pays qui, à la fin du 18ème siècle, avait été partagé entre la Russie, la Prusse et l'Autriche.

Quelque 7,000 Polonais recrutés en Italie, en 1797, avaient aidé Napoléon Bonaparte dans sa guerre contre les Bourbons de Naples. Des soldats polonais avaient ensuite participé à la désastreuse expédition française à Saint Domingue (maintenant Haïti), tandis que pendant la campagne d'Espagne 248 cavaliers polonais avaient réussi à s'emparer d'une vallée défendue par 13,000 hommes.

Les victoires de Napoléon vers l'est avaient conduit à la création du duché de Varsovie qui incorporait une partie de la Pologne centrale. Ce duché avait subsisté jusqu'en 1812, époque de la retraite de Russie. Une fois de plus, la Pologne avait été divisée.

Une France... polonaise

L'effondrement, en 1831, du soulèvement de novembre contre les Russes avait provoqué la "grande émigration" dans laquelle de huit mille à neuf mille personnes prirent la direction de l'ouest, les deux-tiers s'établissant en France. L'insurrection polonaise était suivie avec un très grand intérêt à Paris. "C'est toute la France qui est polonaise," avait déclaré le marquis de La Fayette à la Chambre des députés.

On comptait au nombre des émigrés polonais quelques-unes des grandes personnalités culturelles de l'époque, en particulier les poètes Adam Mickiewicz et Julius Slowacki, ainsi que le compositeur Frédéric Chopin.

Mickiewicz, qui était ami de George Sand et d'autres écrivains français, enseignait les langues slaves au collège de France. Chopin, qui était lui-même le fils d'un Lorrain ayant émigré en Pologne, devait mourir à Paris en 1849.

Toutefois, ce ne furent pas les difficultés politiques, mais le fait que les universités polonaises n'étaient pas ouvertes aux femmes qui avaient conduit Marie Sklidowska à émigrer en France en 1891.

L'attrait anglo-saxon

Celle qui avait épousé le physicien français Pierre Curie et qui fut, probablement, la plus grande femme de science de tous les temps, avait commencé ses recherches sur la radio-activité dans un laboratoire de la rue Lhomond, à Paris. Les Curie devaient y découvrir le radium.

Marie Curie, qui fut deux fois lauréate du prix Nobel (en physique et en chimie) devait mourir en 1934, à 67 ans, succombant sans doute aux effets de substances dangereuses dans lesquelles elle avait poursuivi ses recherches.

Il y eut, entre les deux guerres mondiales, une nouvelle vague d'émigrés polonais en France, en quête de travail. Parmi eux, les familles de l'actuel chef du Parti communiste polonais, M. Edouard Gierak, et du ministre des Affaires étrangères, M. Emil Wojtaszek. M. Gierak, qui avait adhéré au Parti communiste français et s'était vu expulser de France en 1934 comme persona non grata, parla le français couramment.

Mais, l'émigration massive des Polonais aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne et dans d'autres pays, ainsi que le développement de la culture anglo-saxonne d'une façon générale, se sont faits aux dépens des liens franco-polonais au vingtième siècle.

Aujourd'hui, le fait de parler le français pour un Polonais—ce qui était autrefois fréquent parmi les classes instruites—tend à signifier soit qu'il vient d'une famille intellectuelle aux usages anciens, soit que son père était un mineur qui avait travaillé en France.

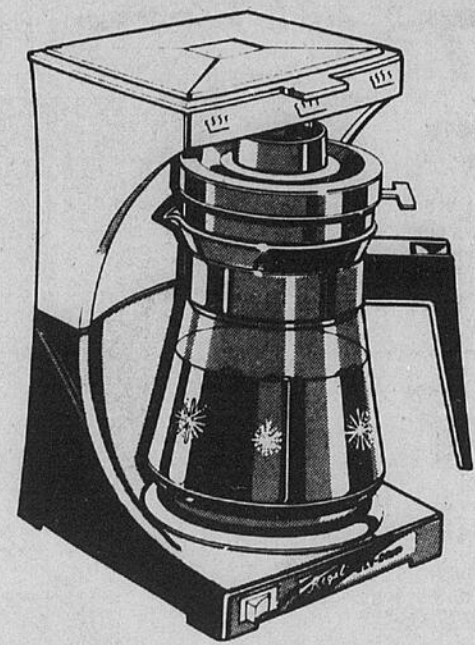
12.97 l'ens. **Cour. 14.97**

Valeurs de choix pour un cordon bleu

Deux casseroles "Cornflower"

par "Corningware"

Vous cuisez, servez et réfrigérez dans ce "Corningware" ! Deux casseroles, 32 et 48 oz respectivement, avec couvercles.



24.97 ch.

Cour. 29.88

Cafetière/théière "Regal"

Ce modèle pratique infuse café ou thé en quelques minutes, automatiquement. Cont. 9 tasses. Passe-thé compris.

Zellers a choisi ces aubaines

de fin de septembre

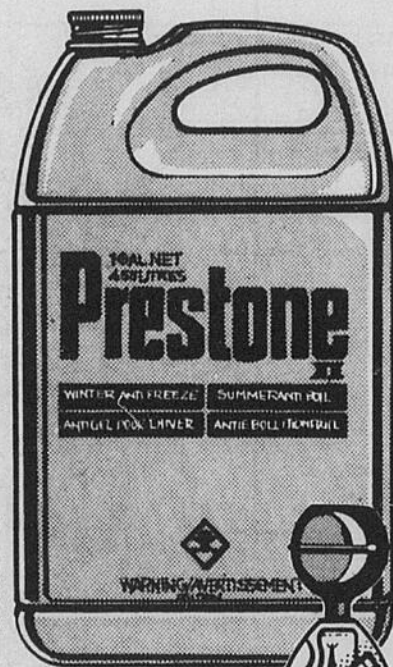
Vente du 28-29-30 septembre

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

5.49 gall.

Antigel "Prestone"

L'antigel "Prestone" de première qualité à ce prix très bas ! Faites provision tout de suite pour la saison froide. 1 gallon: 4.55 litres.



1.99 ch. **Cour. 2.99**

Vérificateur "Prestone"

Modèle de mécanicien pour l'automobiliste bricoleur.

GROS REMBOURSEMENT DE "PRESTONE II"

\$3 DE REMBOURSEMENT

A l'achat de 2 gallons de "Prestone II" et d'un vérificateur d'antigel "Prestone".

\$2 DE REMBOURSEMENT

A l'achat de 1 gallon de "Prestone II" et d'un vérificateur d'antigel "Prestone".

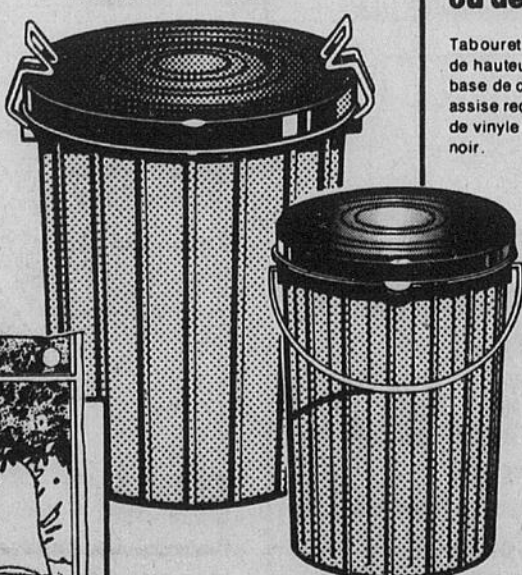
6.97 20 gall.

3.97 10 gall.

Épargnez jusqu'à '6

Boîtes à déchets

Plastique fort vert pâle, avec couvercle noir. Poignée de verrouillage au modèle de 20 gallons.



97¢ le sachet **Cour. 1.29**

Sacs à ordures "Glad"

"Les résistants" Dim. : 26" x 36", attaches solides. Sachet de 10.



12.97 ch.

Tables d'appoint simili-noyer

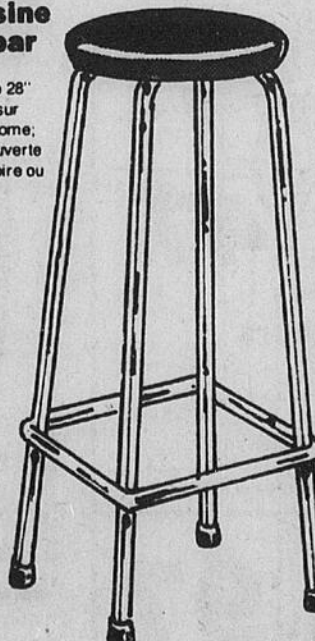
Plateaux simili-noyer d'apparence riche en "Formica" rebelle aux éraflures, sur pieds joliment fuselés. Table à café: 48" x 16"; table-étagère: 28" x 16".



8.97 ch.

Tabouret de cuisine ou de bar

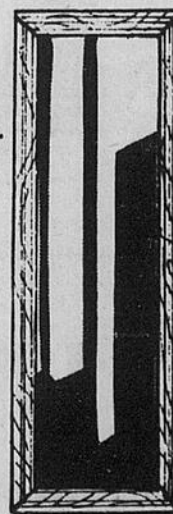
Tabouret de 28" de hauteur sur base de chrome; assise recouverte de vinyle blanc ou noir.



6.97 ch.

Miroir de porte 12" x 48"

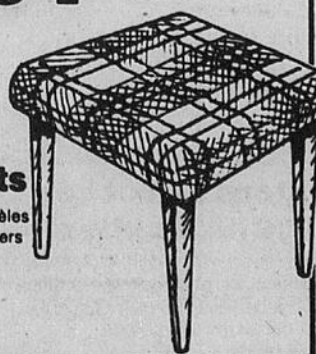
Pour le corridor ou l'intérieur de la porte, un miroir encadré de tilleul au naturel.



5.97 ch. **Cour. 7.99**

Poufs-tabourets

D'attrayants modèles recouverts de divers tissus.



Zellers
La CARTE de "DÉPANNAGE"
Cartes Master Charge et Chargex aussi acceptées

PLACE CARTIER
425, boul. St-Joseph, Hull
GALERIES GATINEAU
1515, boul. Gréber, Gatineau

GALERIES AYLMEYER
rue Principale, Aylmer.
MAIL, RUE SPARKS
156, Sparks, Ottawa.

CENTRE CARLINGWOOD
Ave. Carling, Ottawa.
CENTRE BEACON HILL
Ch. Ogilvy, Ottawa.

Israël a la réputation d'avoir de bons médecins

TEL-AVIV (Reuter) — M. Efraïm Chaked est un riche Iranien. Depuis un mois, il réside avec toute sa famille dans un des meilleurs hôtels de Tel-Aviv. Il est venu de Téhéran parce que sa mère doit subir une intervention chirurgicale en Israël. Selon la tradition dans plusieurs pays du Moyen-Orient, la famille se réunit au grand complet dans une pareille circonstance.

Mais, pourquoi avoir choisi Israël, alors que sa fortune lui permet de s'adresser aux plus grands sommités médicales dans le monde? «Tout simplement», répond-il, parce que j'estime que les médecins israéliens sont parmi les meilleurs, sinon les meilleurs. «La question d'argent ne joue absolument pas».

Le cas de la famille Chaked est loin d'être unique. Chaque année, près de trois mille étrangers se rendent en Israël pour y consulter un spécialiste, y suivre un traitement ou se faire opérer.

L'humain contre la politique

Il est assez fréquent que des étrangers viennent consulter d'éminents ophtalmologistes au

centre médical Sheba de Tel Hashomer, près de Tel-Aviv. On entend surtout parler aussi des chirurgiens israéliens qui sont spécialisés dans les opérations à cœur ouvert, chose maintenant courante à l'hôpital Hadassah de Jérusalem.

On pourra s'étonner que la plupart des malades étrangers viennent de pays arabes qui n'entretiennent aucune relation avec Israël et lui sont hostiles.

C'est là que domine l'élément proprement humain. Quand un Arabe du Koweït, par exemple, se rend compte que sa fille souffre d'une affection cardiaque sérieuse, il oublie la politique et le racisme et accourt à Jérusalem en passant par Amman et le pont Allenby. Rien d'autre ne compte pour ce père malheureux que le fait que les meilleurs spécialistes sont à Jérusalem. Il sait que c'est là que sa fille aura le plus de chances d'être sauvée.

Les malades viennent de Jordanie, d'Iran, de Koweït, de Grèce, de Turquie, de Chypre et d'Arabie saoudite, mais parfois aussi d'Europe et même d'Amérique.

Intermédiaires

En règle générale, les honoraires sont élevés. Mais, les malades venus de l'étranger ne se soucient pas des dépenses. Pour Israël, cela représente une intéressante rentrée en devises étrangères. Lorsque le médecin constate qu'il a affaire à un Bédouin sans ressources ou à un Arabe qui ne sera pas en mesure d'acquitter tous les frais, il n'hésite pas et opère gratuitement.

A l'heure actuelle, les honoraires d'un chirurgien israélien pour une intervention moyenne, est d'environ 30.000 livres israéliennes, \$1.600.

Mais, des intermédiaires, parfois individus peu recommandables, se sont inventés une nouvelle profession: celle de courtier en médecine. Ils promettent des miracles à des malades résidant en Iran, Grèce ou Jordanie, déclarant qu'ils sont en mesure — moyennant une confortable commission pour le «service» qu'ils rendent — de leur faire rencontrer les plus célèbres spécialistes en Israël. Cela frise parfois l'escroquerie. Les courtiers peu scrupuleux conduisent le malade à un médecin qui est loin de faire autorité dans sa spécialité, et qui est aussi bien moins cher.

C'est pourquoi le professeur Prywes, doyen de l'école de médecine de l'université Ben Gourion, a élaboré un projet qui vise à faire disparaître complètement ces «intermédiaires». Il prévoit l'établissement de tarifs médicaux pour les étrangers. Ceux-ci seraient installés dans des hôtels situés près des hôpitaux. Les frais de séjour ou d'hospitalisation seraient moins coûteux que l'équivalent en Europe ou ailleurs.

Le professeur Prywes dit que tout au long de leur histoire les Juifs ont bénéficié d'une réputation enviable de bons médecins et guérisseurs.

Il s'agit tout simplement d'exploiter cette réputation au maximum et d'en faire profiter Israël, qui pourrait facilement devenir un centre mondial de la médecine.

L'origine de la vie liée à l'argile

LOS ANGELES (PA) — Des chercheurs du centre Ames de la NASA, à Los Angeles, qui étudient les origines de la vie, estiment que de l'argile imprégnée de traces de métal a peut-être joué un rôle déterminant dans la naissance de la vie sur terre, il y a trois milliards et demi d'années.

«J'ai le sentiment que la première chose vivante a pu être faite à moitié d'argile», a déclaré le Dr James Lawless, qui dirige le projet de recherche. Je ne suis d'ailleurs pas sûr que nous y reconnaitrions la vie». Si les savants devaient découvrir que l'homme est effectivement tiré de l'argile, ils rejoindraient ainsi bien des années plus tard la Bible elle-même.

Selon l'hypothèse, de l'argile chargée de métal — qui devait se trouver en abondance sur les rivages primitifs — a fourni un environnement favorable à la concentration d'acides aminés et de nucléotides, éléments de base de la vie.

Ce mélange d'argile et de métal a pu jouer également un rôle de catalyseur pour l'assemblage de ces éléments de base en des structures chimiques complexes qui ont rendu la vie possible.

La théorie de l'argile a été exposée à Seattle, au cours d'une réunion régionale de la Société américaine de chimie. Les Drs Edward Edelson et Lewis Manring travaillent avec le Dr Lawless.

Commencement de la vie

D'une manière très schématique, le scénario le plus généralement accepté du commencement de la vie est le suivant: il y a environ quatre milliards d'années, la terre formait un monde vide et hostile. D'immenses océans morts recouvraient la planète. Des volcans créaient des montagnes et agrandissaient les continents.

L'atmosphère était composée d'hydrogène, de vapeur d'eau, de gaz carbonique, de méthane et d'ammoniaque. Cette atmosphère primitive était traversée d'énergie de décharges électriques soudaines, le flot constant d'énergie venant du soleil, du cosmos et de la terre elle-même. Cette énergie modifia l'organisation des atomes et des molécules des gaz de l'atmosphère.

Ces modifications se poursuivant sur des millions d'années, les acides aminés et les nucléotides furent formés dans l'atmosphère, et tombèrent dans les océans comme une pluie porteuse de vie. Cette soupe extrêmement diluée apporta une faible promesse de vie dans des flaquelettes dont l'évaporation laissait sur place les éléments de base, à nouveau noyés par la marée, et à nouveau déposés par l'évaporation. Le temis passant, les nucléotides se sont liés ensemble pour former des chaînes de DNA, la substance porteuse du code génétique dans chaque organisme, de génération en génération. De leur côté, les acides aminés formèrent leurs propres chaînes et créèrent des protéines, qui contrôlent entre autres le processus chimique de la vie. Quelque part dans ce processus théorique, quelque chose a pu transférer le code génétique à se reproduire. Ce quelque chose était très proche de la vie.

Des expériences

Mais il y a un trou dans cette théorie: l'impossibilité d'expliquer comment ces éléments de base, si disséminés dans les océans, ont pu se trouver suffisamment concentrés pour que des réactions chimiques se déclenchent, provoquant des assemblages plus complexes.

Le Dr Lawless a déclaré que, l'année dernière, son groupe a montré que de l'argile contenant du nickel attire les acides aminés, et ces acides aminés, de ce fait concentrés, s'assemblent pour former des chaînes primitives similaires aux protéines.

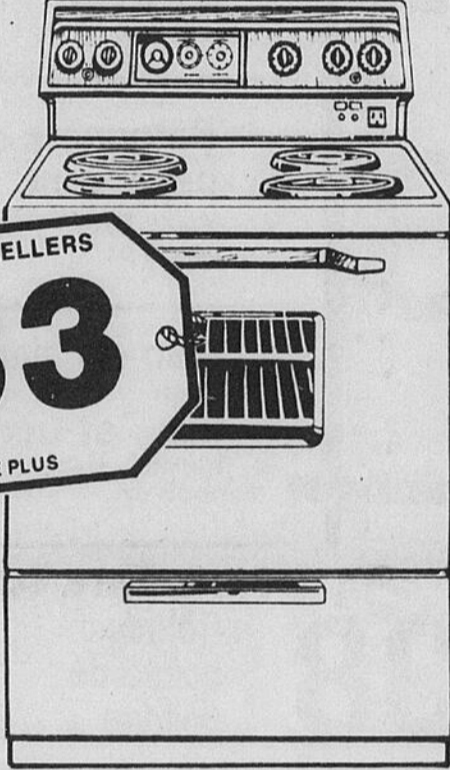
Zellers présente

LA GRANDE AUBAINE

Aubaines parmi les appareils
28-29-30 septembre tant qu'il y en aura

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Cuisinière 30" de Luxe à nettoyage continu
Bradford



LA BONNE AFFAIRE ZELLERS
\$333
BLANC
COULEUR OR: *10 DE PLUS

- Four à nettoyage continu
- Chronomètre automatique et minuterie
- Panneau de commandes lumineux
- 4 éléments à chaleur continue
- 47 1/2" haut. x 30" larg. x 20 3/4" prof.

Congélateur 12 pi.cu. Bradford

- Loge 428 lb
- Avertisseur lumineux
- Couvercle contrebalancé
- Isolation en fibre de verre
- Commande réglable de température
- Panier de rangement
- 44 1/2" larg. x 25 1/4" prof. x 36" haut.



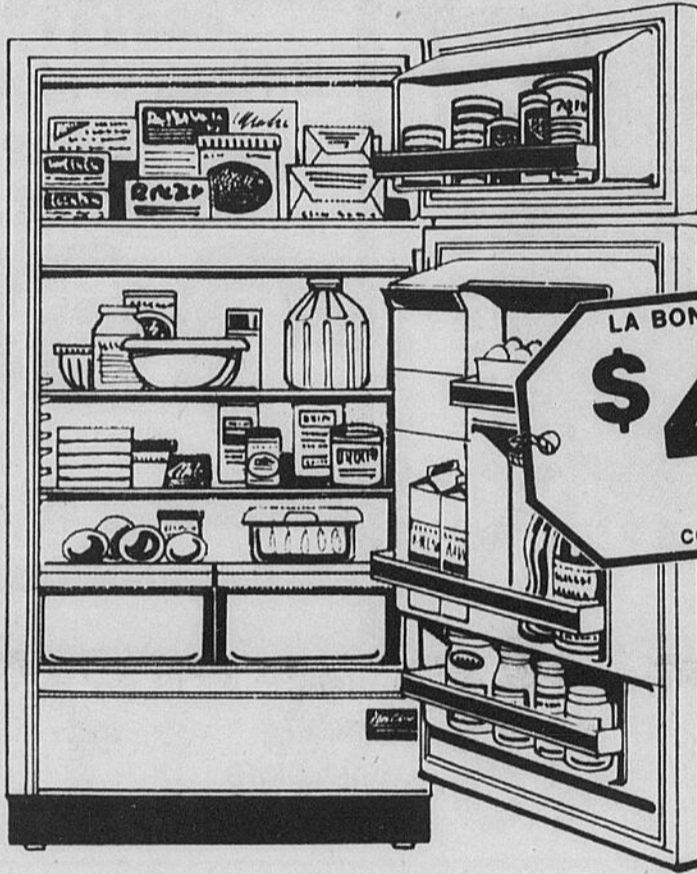
LA GARANTIE ZELLERS

UNE GARANTIE D'UN AN COUVRANT PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE ACCOMPAGNE LES APPAREILS Bradford. Autres garanties: 5 ans pour le compresseur des congélateurs et réfrigérateurs; 5 ans pour la transmission des lessiveuses automatiques; 5 ans pour les éléments des sècheuses; 3 ans pour les éléments des cuisinières.

LA BONNE AFFAIRE ZELLERS
\$249
BLANC

LA GARANTIE ZELLERS

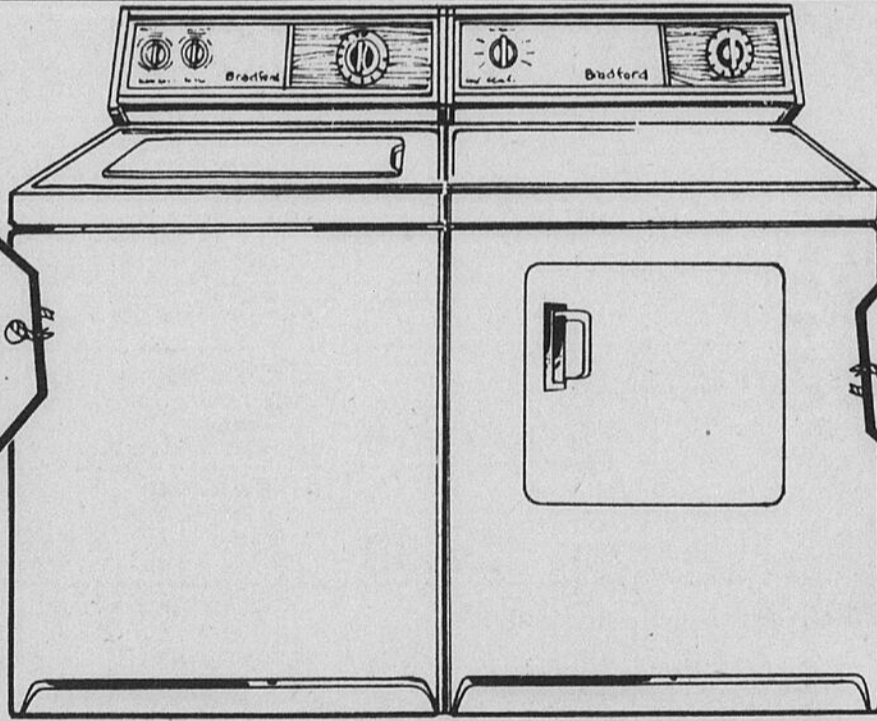
Frigo ingivérable de 13 pi. cu.
Bradford



LA BONNE AFFAIRE ZELLERS
\$433
BLANC
COULEUR OR: *10 DE PLUS

- Loge jusqu'à 108 lb d'aliments surgelés
- Deux bacs à légumes
- Caisnes réglables à 10 degrés de hauteur
- 59" haut. x 30" larg. x 30 1/2" prof.

Lessiveuse automatique
Bradford



LA BONNE AFFAIRE ZELLERS
\$369
BLANC

- 3 degrés de température
- Commandes de 3 niveaux d'eau
- 6 cycles de lavage
- 2 vitesses
- Filtre à charpie auto-nettoyant
- Mouvement "Spirolator"

Sècheuse automatique
Bradford

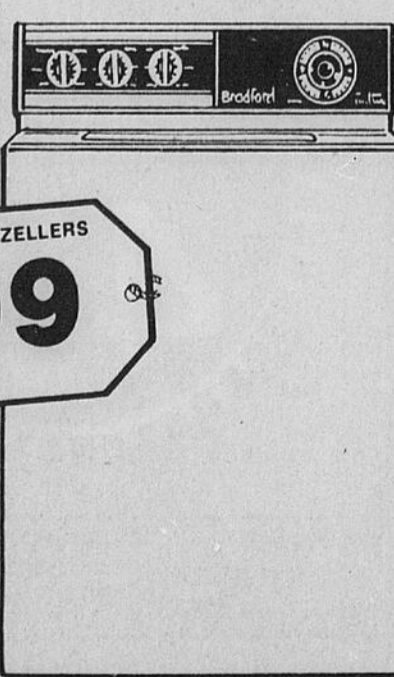
LA BONNE AFFAIRE ZELLERS
\$229
BLANC

- Face et cuve en porcelaine
- Séchage par aspiration de l'air
- Choix de 3 degrés de température
- Séchage normal en fonction des tissus
- Filtre de charpie haut à l'avant
- Commande rotative
- Aération en 4 sens.

Ces prix de vente étant très bas, des frais modiques seront perçus pour la livraison de ces appareils.

APPAREILS COMPACTS POUR PIÈCES EXIGUËS

Lessiveuse automatique compacte
Bradford



LA BONNE AFFAIRE ZELLERS
\$299
BLANC

- Chronomètre
- Commande de température de l'eau
- Commande de rinçage d'extra
- Commande de niveau d'eau
- Interrupteur dans le couvercle
- Roulettes pivotantes
- 37 1/2" haut. x 21" x 22" prof.

Lessiveuse compacte à 2 cuves
Bradford



LA BONNE AFFAIRE ZELLERS
\$199
BLANC
COULEUR OR: *10 DE PLUS

- Grande contenance 6 lb
- Lessivage programmé, essorage rapide dans une cuve séparée
- Roulettes
- 35" haut. x 25" larg. x 18" prof.

Sècheuse automatique compacte
Bradford

LA BONNE AFFAIRE ZELLERS
\$179
BLANC
COULEUR OR: *10 DE PLUS

- 2 commandes de température
- 3 cycles de séchage y compris celui de duvetage
- Courant d'air frais pour tissus à repassage permanent
- Filtre de charpie
- Face et cuve porcelainisées
- 29 1/2" haut. x 24" larg. x 18" prof.

Zellers

La CARTE de "DÉPANNAGE"
Cartes Master Charge et ChargeX aussi acceptées

DISPONIBLE SEULEMENT
A PLACE CARTIER
425, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
Pas d'erreur...Les prix sont bas chez Zellers!



3e
GRANDE
SEMAINE

Grande

Boeuf haché
régulier
frais
lb .88

Bifteck de côtes
5 premières côtes
Provenant de boeuf
Catégorie Canada "A"
lb. 1.98

Côtes courtes
provenant de boeuf
Catégorie Canada "A"
lb .88



MAPLE LEAF

Roulé cottage
mariné, sucré
Maple Leaf
2 à 3 lb **lb 1.59**

Bifteck d'épaule
provenant de boeuf
Catégorie Canada "A"
lb 1.48

Rôti de premières côtes
5 premières côtes seulement
Provenant de boeuf
Catégorie Canada "A"
lb 2.08
Moins l'os des 5e et 7e côtes
la lb 2.08

Bifteck d'aloiau et T-Bone
Provenant de boeuf
catégorie Canada "A"
lb 2.68

Saucisse Golden Fry
Maple Leaf
pqt 1 lb **1.65**

Bâtonnets de pepperoni
Maple Leaf
pqt 10 oz **1.49**

Pain de simili poulet et/ou mac. et fromage
tranché, Maple Leaf
pqt 6 oz **.65**

Provenant de boeuf catégorie Canada "A"
Rôti de côtes courtes
lb **1.28**

Provenant de boeuf catégorie Canada "A"
Rôti de paleron désossé
lb **1.48**

Boeuf haché mi-maigre
frais lb **1.38**

Provenant de boeuf catégorie Canada "A"
Rôti de pointe de poitrine
lb **1.88**

Jus de pommes
de concentré
Allen's
bte 48 oz liq.
.59

Raisins
juteux
Emperor rouges
de la Californie
lb .49

Carottes en cello
Cat. no 1
Récolte d'Ontario
sac 3 lb
lb .49

Brevages aux fruits
Allen's
saveurs variées
btes 48 oz liq.
2/\$1

Café Instantané
Maxwell House
pot 10 oz **5.29**

Canneberges
délicieuses
de marque Ocean Spray
pqt 1 lb **.49**

Jus d'oranges concentré, congelé
Top Valu
bte 16 oz liq. **.89**

Goberge et frites congelées
Blue Water
pqt 32 oz **1.89**

Choux verts récolte locale
cat. Canada no 1
2 têtes/ **.69**

Coffee Rich congelé
Rich's - cont. 16 oz **3/\$1**

Bâtonnets de goberge congelés
Blue Water
pqt 32 oz **2.79**

Courges d'été récolte locale
2/.39

Pâte à pain blanc congelée
Rhodes - sac 5 lb **1.29**

Maïs en grains entiers congelés
Arctic Garden
sac 2 lb **.89**

Roulés aux oeufs
Sunibake
pqt de 12 **.71**

Pâte à pain de blé entier congelée
Rhodes - sac 5 lb **1.29**

Diners chinois congelés
Wong Wing
variés - pqt 12 oz **1.05**

Yogourt aux fruits
Dellise
saveurs variées
4 cont. 125 g **1.09**

Pizza Napoli 5" congelée
McCain
pqt 12 oz **.99**

Soupes variées
Habitant
btes 14 oz liq.
3 pour .88

Jus de tomates
de fantaisie Bright's
btes 19 oz liq.
4 \$1 pour

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES AUX EXIGENCES NORMALES D'UNE FAMILLE. LES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI, 30 SEPTEMBRE 1978.

Beurre d'arachides
lisse ou croquant
Kraft - cont. 500 g. **1.16**

Sirop de maïs
Bee Hive
cont. 32 oz liq. **.79**

Caramel ou chocolat fondu
Grenache - cont. 400 g. **.59**

Biscuits soda ordinaires
Premium Christie - pqt 16 oz **.79**

Sachets de thé
Tea for Two Hundred
pqt de 100 **1.39**

Sachets de thé économiques
Mother Parkers
pqt de 100 **1.64**

Biscuits variés
Délice-éclair
Duncan Hines, saveurs variées - pqt 13 1/2 oz **.79**

Sauce aux canneberges
entières ou en gelée
Ocean Spray
bte 14 oz liq. **.59**

Thon pâle en morceau
Gold Seal
bte 5 oz liq. **.88**

Mayonnaise
KRAFT
pot 750 ml **1.49**

Sauce aux tomates
Hunte
bte 14 oz liq. **.39**

Confitures
de fraises ou framboises
(avec pectine) Habitant
pot 24 oz liq. **1.49**

Marmelade Seville
3 fruits ou à l'orange
Laura Secord
pot 9 oz liq. **.59**

Puddings variés
Laura Secord
pqt de 4 **.99**

Farine tout usage
Five Roses
pqt 3.5 kg **1.48**

Sauce pour poulet chaud
Habitant
bte 14 oz liq. **.29**

Sauce à la viande
Catelli
bte 14 oz liq. **.55**

Mini lasagne
Catelli
pqt 500 g **.59**

Macaroni coupé
spaghettini ou spaghetti
Catelli
pqt 500 g **2/.88**

Nourriture en purée pour bébés
Heinz
pot 4 1/2 oz liq. **.25**

Nourriture Heinz pour jeunes
pot 7 1/2 oz liq. **.35**

Pain de blé entier à 100%
Dietrich
pain 24 oz (magasins de l'Ontario seulement) **.49**

Petits pains de blé entier à 60%
Dietrich
pqt de 10 **.59**

vente de boeuf

SPECIAUX



Saucisson polonais
Maple Leaf coupe du magasin lb **1.65**

Epaule de porc à diner
Maple Leaf 2 à 3 lb lb **1.98**

Bologne tranché
Maple Leaf pqt 1 lb **1.39**

Jambon cuit tranché
Maple Leaf pqt 6 oz **1.29**

Provenant de boeuf cat. Canada "A"
Viande de jarret coupe du centre, avec os lb **.98**

Provenant de boeuf Catégorie Canada "A"
Rôti de croupe désossé lb **1.88**

Provenant de boeuf catégorie Canada "A"
Biftecks attendris de la hanche lb **2.18**

Provenant de boeuf cat. Canada "A"
Bifteck de ronde en tranche entière et fou d'extérieur de ronde sans oeil lb **1.68**

Bifteck de surlonge
Provenant de boeuf Catégorie Canada "A"
lb **2.58**

Rôti de pointe de surlonge
Provenant de boeuf Catégorie Canada "A"
lb **2.48**

Rôti et fou bifteck d'intérieur de ronde
Provenant de boeuf Catégorie Canada "A"
lb **2.18**

Jambon haché et fou emballage varié tranché Top Valu pqt 1 lb **1.29**

Saucisses fumées sans peau Top Valu — pqt 1 lb **.99**

Bacon de flanc tranché Top Valu, pqt 1 lb **1.65**

Margarine molle Parkay, gros bol cont. 2 lb **1.59**

Tablettes de chocolat variées Lowney, petites pqt de 16 **1.69**

Eau minérale Montclair bout. 30 oz liq. **2/.99**

Margarine Monarch imp. 1 lb (magasins de l'Ontario seulement) **.55**

Wrapples Kraft pqt 255 g **.99**

Dentifrice Ultra Brite plus 50% en prime tube 150 ml **1.25**

Margarine molle Golden Girl cont. 1 lb (magasins du Québec seulement) **.65**

Bouchées à la menthe Smiles N Chuckles bte 125 g **.55**

Rince-bouche Listermint bout. 1355 ml **1.39**

Fromage fondu de luxe, tranché Kraft — pqt 2 lb **3.19**

Cerises Minuet Smiles N Chuckles 3te 110 g **.65**

Shampooing Everynight 350 ml **1.49**

Fromage fondu blanc fort ou coloré Fort Schneider pointe 12 oz **1.49**

Javellisant liquide Javex cont. 64 oz liq. **.59**

Désodorisant ultra-sec à bille Ban bout. 75 ml **1.59**

Détersif liquide Mir bout. 750 ml **1.09**

Détersif en poudre Oxydol bte 6 litres **2.39**

Confitures de fraises ou framboises (avec pectine) Table Joy pot 24 oz liq. **.79**

Papier hygiénique rose, blanc, ou jaune Capri pqt 4 roul. **.79**

Pepsi-Cola bout. 1.5 litre **6\$1** pour (plus dépôt pour chaque bouteille) Magasins d'Ottawa, Hull, Vanier seulement.

IGA a acheté des centaines de billets d'entrée pour le "Spectacle de chevaux de l'Ouest" à la Foire d'hiver d'Ottawa le dimanche, 8 octobre 1978. Pour obtenir votre billet GRATUIT, inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone sur un ruban de caisse IGA, une étiquette de produit TOP VALU ou un simple bout de papier et postez-le à l'adresse ci-dessous. Les billets (2 par personne) seront postés selon le principe de premiers arrivés, premiers servis. Les demandes de billets GRATUITS doivent être reçues au plus tard à midi le 30 septembre 1978. Ecrivez aujourd'hui. Billets de la Foire d'hiver IGA 490, avenue Industrial Boite postale 8387 Ottawa, Ontario K1G 3K6 FOIRE D'HIVER D'OTTAWA DU 5 au 8 OCTOBRE 1978 VENEZ A LA FOIRE D'HIVER D'OTTAWA avec un billet gratuit DE IGA

Sacs à sandwich Glad — pqt de 50 **.49**

Nettoyeur liquide Lestoil bout. 28 oz liq. **1.19**

Nourriture pour chiens saveurs variées Pep btes 25% oz **3/\$1**

Sacs à ordures Glad — pqt de 20 **1.99**

Ampoules électriques blanches dépolies Sylvania — pqt de 2 40, 60 ou 100 watts **.79**

Nourriture pour chiens saveurs variées Ken-L Ration sac 2 kg **2.49**

Détersif liquide Ivory cont. 32 oz liq. **1.19**

Balai magnétique "Angle" Imperial ch. **2.99**

Nourriture pour chats saveurs variées Puss M Boots bte 25% oz **.39**

Savon de beauté format régulier Zest — pqt 4 pains **1.19**

Vadrouille-éponge de rechange réglable ch. **.79**

Couches jetables Pampers de nuit pqt de 12 **1.49**

Service et approvisionnement par **LOEB** Papiers-mouchoirs couleurs variées White Swan pqt de 200 **.59** Emballage plastique Glad roul. 100 pi. **.49**



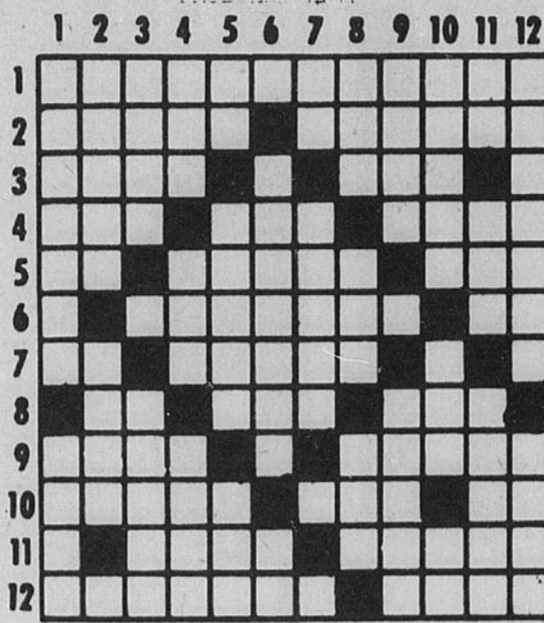
MOTS CROISES

HORIZONTALEMENT

- Réseau de canaux, de conduits.
- Ananas, moins une lettre. — Grande ignorance.
- Femme qui a des enfants. — Saison.
- Lit (anglais). — Fleur blanche. — Joint.
- Usages. — Petit couteau. — Roi d'Israël.
- Faire une nouvelle mise. — Soeur.
- Conj. — Respect pour les choses de la religion.
- Route rurale. — Époque. — Fond de certaines choses.
- Matière noire et épaisse. — Ville de l'Asie Mineure.
- Se dit d'une côte coupée verticalement à la surface de la mer. — Pron. pers. — Membre parlementaire.
- Prén. fem. — Quantité de lait que prend un nouveau-né.
- Ville de la Prov. d'Ontario. — Qui n'est pas commun.

VERTICALEMENT

- Auberge, maison mal tenue. — Du berbe sentir.
- Charge d'ânes. — Sorte de billard.
- Parfum extrait d'une valériane. — Partie de plaisir, de débauche.
- Animal domestique. — Pied de vigne. — Nom gaélique de l'Irlande.
- Article. — Monstre ou démon fabuleux des anciens. — Le Levant.
- Terre semée en lin. — Deux voyelles.
- La sienne. — Cinq lettres de Siston.
- Homme ignorant. — Personnage fantastique. — Promptement.
- Opiniâtre. — Parler à haute voix.
- Tragédie de Voltaire. — A deux voix. — La tienne.
- Dans soirée. — Pron. pers. — Polir avec la lime.
- Breuvage des Dieux de la Fable (pl.) — Arme blanche.

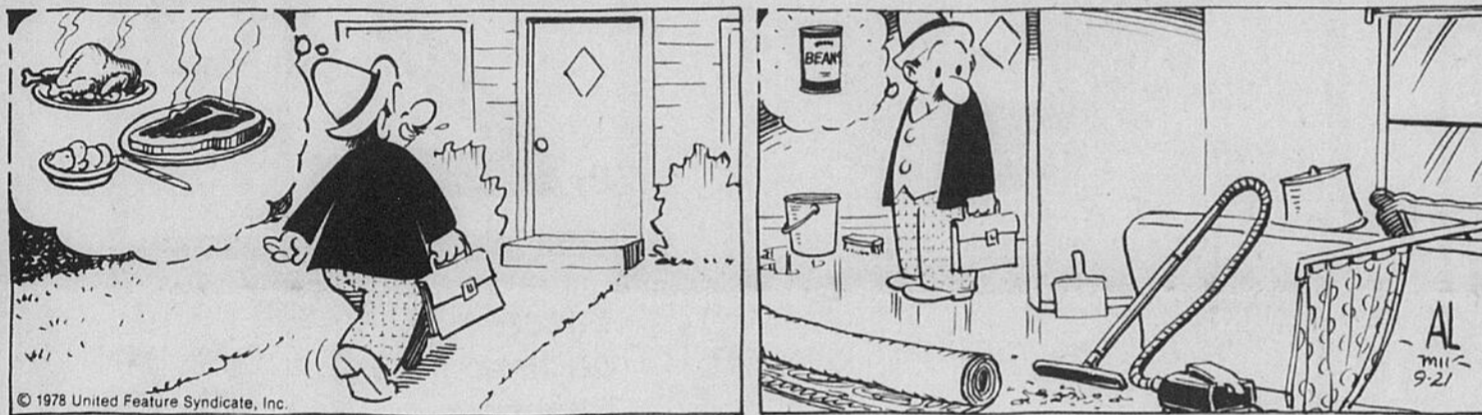


Réponse CALMER

LE FANTOME



FERDINAND



PEANUTS



PHILOMENE



BLONDINETTE



BLONDINETTE



POUR JEUNES ET MOINS JEUNES

HOROSCOPE

Judi le 28 septembre 1978

<p>LION du 23 juillet au 23 août</p> <p>Rien ne s'opposera à vos amours, une grande joie vous est promise, vous vous entendrez merveilleusement bien. Si votre coeur est libre, vous vous sentirez porté par des élans irrésistibles vers un être.</p>	<p>SAGITAIRE du 23 nov. au 21 déc.</p> <p>Vous aurez quelques difficultés à exprimer par des mots vos sentiments amoureux; souvenez-vous qu'un petit cadeau bien choisi en dit quelquefois plus qu'un beau discours. Faites des efforts pour plaire.</p>	<p>BELIER du 21 mars au 20 avril</p> <p>Il ne se passera rien de sensationnel sur le plan de vos amours, mais les promesses seront nombreuses. Vous aurez l'occasion de nouer de nouvelles relations qui seront à la base de nombreuses activités sociales.</p>
<p>VERGE du 24 août au 22 sept.</p> <p>Il faudra vous rappeler que la personne qui vous aime n'apprécie pas être bousculée et que vous aurez à lui donner du temps pour réfléchir; il vous faudra une forte dose de diplomatie pour la faire changer d'opinion.</p>	<p>CAPRICORNE du 22 déc. au 20 jan.</p> <p>Vous ferez quelques conquêtes et vous aurez du succès malgré vous car vous vous sentirez distant, froid, détaché. Il y aura quelques complications dans vos rapports avec l'être cher; rien ne vous ébranlera.</p>	<p>TAUREAU du 21 avril au 20 mai</p> <p>Vous aurez tendance à être blessant et à ne pas supporter les contradictions. Si la personne qui vous aime est conciliante, tout se passera bien. Par contre, si elle ne peut pas supporter vos fêches, alors gare!</p>
<p>BALANCE du 23 sept. au 23 oct.</p> <p>Oubliez votre susceptibilité devant la personne qui vous aime mais qui bouillonne d'humeur et qui innocemment se sert de vous comme cible. Sur le plan amical, les gens seront de mauvaise humeur et difficiles à satisfaire.</p>	<p>VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.</p> <p>Consacrez plus de temps à la réflexion. Il y aura des changements progressifs dans votre vie sentimentale qui s'améliorera nettement. Les petits différends et les mauvaises impressions seront vite oubliés.</p>	<p>GEMEAUX du 21 mai au 21 juin</p> <p>Vous serez porté à prendre le bon côté des choses. Votre optimisme sera constructif. Vous saurez mettre de l'eau dans votre vin, vous serez plus psychologue que jamais et vous aurez vous dominer.</p>
<p>SCORPION du 24 oct. au 22 nov.</p> <p>Il faut absolument que vous soyez sûr des buts que vous désirez atteindre sur le plan sentimental car il pourrait y avoir échec amoureux; la personne qui vous aime souffrira de lassitude et d'ennui.</p>	<p>POISSONS du 20 fév. au 20 mars</p> <p>Sur le plan sentimental, aucune grande surprise. Vous trouverez dans l'amitié la chaleur dont vous avez besoin pour mieux apprécier la vie. Vous ferez des rencontres mais aucun visage n'approchera votre regard.</p>	<p>CANCER du 22 juin au 22 juillet</p> <p>Vous serez d'humeur paresseuse et vous n'aurez pas envie de faire des efforts pour plaire. Tout vous semblera un peu décevant. Sur le plan amical ne perdez pas votre temps en discussions oiseuses et stériles.</p>

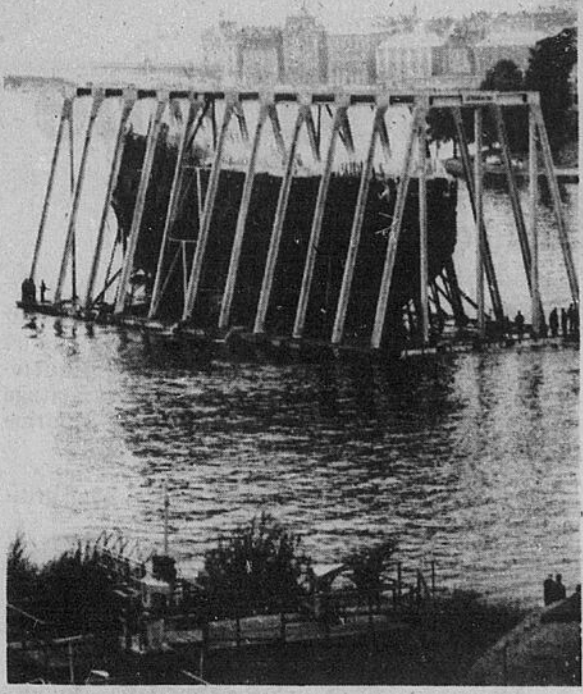
LE MOT CACHE QUOTIDIEN

"LE DROIT"
6 lettres cachées

1	A	P	R	E	H	C	U	O	R	A	F	F	E	B	C
2	A	S	E	L	O	R	R	E	S	R	E	V	N	O	C
3	A	C	C	E	S	E	R	V	I	R	I	S	I	U	P
4	N	S	O	U	S	T	R	A	I	R	E	R	U	C	R
5	O	T	N	S	L	O	M	I	E	S	E	V	E	L	E
6	I	N	S	E	R	V	I	G	I	A	B	R	E	E	D
7	T	E	T	R	E	A	A	R	O	S	R	O	C	F	I
8	C	M	E	V	P	L	R	E	U	U	U	U	A	S	L
9	A	E	R	I	O	E	M	F	E	B	T	T	R	E	E
10	F	V	N	R	R	U	E	I	R	T	E	E	T	V	C
11	E	E	E	E	T	R	S	N	S	I	B	U	R	R	T
12	P	L	R	V	S	E	M	R	A	L	A	R	M	E	I
13	U	U	E	U	T	I	L	E	S	E	S	I	O	R	O
14	T	O	C	E	R	D	N	O	B	A	E	S	U	A	N
15	S	S	A	T	I	S	F	A	C	T	I	O	N	C	E

- | | | |
|-------------|--------------|--------------|
| Accès | glabre | route |
| aigrefin | gotter | rubis |
| alarme | | |
| âpre | Larme | Satisfaction |
| armes | louer | servir * |
| | | sevrer |
| Beauté | Nauséabond | soulevements |
| boucle | | sous |
| brute | Once | soustraire |
| | | stupéfaction |
| Clefs | Prédilection | subtile |
| consterner | puis | |
| converser | | Trace |
| cure | Régat | Utiles |
| | report | |
| Effaroucher | revue | Valeur |
| élèves | rive | vice |
| | rois | voter |
| Givre | rôles | |

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page



Sur le ponton

(Photo AFP)
Le «Wasa» pendant son transport sur un ponton de béton avec l'armature de la maison d'aluminium de la cale sèche à Beckholmen.

Le Wasa, un témoignage sur la marine du 17e siècle

par Philippe Sauvagnargues

STOCKHOLM (AFP) — 10 août 1628: le «Wasa», joyau de la flotte de guerre suédoise, 70 mètres de long, s'apprête à quitter le port de Stockholm.

Il a fière allure avec son château arrière entièrement sculpté qui surplombe l'eau d'une quinzaine de mètres et ses 1,200 mètres carrés de toile mais son équipage ne sait pas encore que ce premier voyage s'achèvera ce même jour, à quelques encablures de là, dans le port de Stockholm, par 35 mètres de fond.

350 ans plus tard, canons de bronze du 17e siècle et musique d'époque étaient au rendez-vous pour célébrer le 350e anniversaire du «Wasa», aujourd'hui exposé sur le port de la capitale suédoise.

La cérémonie fut modeste et sans faste. Il est vrai que pour beaucoup de Suédois et pour les responsables du musée surtout, il importait de montrer qu'une commémoration n'est pas forcément une célébration. On ne fête pas une catastrophe et le naufrage du «Wasa» en fut une, même s'il revit aujourd'hui, destiné à une nouvelle carrière. Celle de trésor archéologique.

Ce 10 août 1628 donc, le «Wasa» dont le roi Gustave II, Adolphe a lui-même ordonné la construction trois ans plus tôt, leva l'ancre pour son premier voyage qui doit le mener du palais royal à la base navale d'Aelvsnabben, dans l'archipel de Stockholm, où il rejoindra l'escadre au mouillage et embarquera des soldats.

Il est d'abord halé le long de Statsgården, puis le capitaine donne l'ordre de hisser les voiles. Mais à peine le navire a-t-il quitté la protection de la colline de Soeder, au sud de Stockholm, qu'une bourrasque lui fait donner de la bande, puis une seconde plus violente le couche sur le flanc.

L'eau s'engouffre alors par les sabords inférieurs ouverts, où pointent les canons qui devaient saluer ce baptême et le «Wasa» coule «voiles et pavillons au vent» comme l'écrira plus tard l'auteur du rapport adressé au roi.

Une enquête fut aussitôt ouverte pour trouver les coupables de cette catastrophe, mais elle ne put établir les responsabilités. Les spécialistes s'accordent aujourd'hui pour penser que le navire royal fut sans doute victime de sa splendeur même.

Le poids de sa coque, faite de trois parois de cœur de chêne et épaisse, au niveau de la batterie haute, de près de 50 centimètres, ainsi que ses 68 canons de bronze en faisaient un bateau lourd et déjà bas sur l'eau. Aussi le maître constructeur hésita-t-il à le lester suffisamment, ce qui explique qu'il se soit couché aussi facilement sur le côté.

Il est vrai qu'à l'époque la construction des navires relevait de l'artisanat et ne comportait pas de calculs théoriques.

Les épures étaient inconnues et la coque était mise en cale selon certaines règles dont le secret était jalousement gardé par les maîtres constructeurs, conformément aux règlements de leur corporation.

Diverses tentatives furent faites au 17e siècle pour renflouer le «Wasa». Elles échouèrent. Mais, en 1664 et en 1683, on réussit à repêcher la plupart des canons par le moyen d'une cloche à plongeurs, non

sans d'ailleurs endommager les ponts du vaisseau.

Puis le navire fut oublié, jusqu'en 1956, lorsque M. Anders Franzen, après de nombreux efforts infructueux, réussit à localiser l'épave. En 1957, des scaphandriers creusèrent des galeries sous la coque pour y passer des câbles. En 1959, le «Wasa» fut soulevé pour la première fois, puis remonté avec une extrême lenteur, en 18 étapes, jusqu'à une profondeur de 7 mètres.

Enfin, le 24 avril 1961, 333 ans après son naufrage, le «Wasa» émergea à nouveau. Sa coque était restée en assez bon état grâce à la faible salinité de l'eau de la Baltique qui ne convient pas au taret (teredo navalis), mollusque amateur de bois et grand dépeceur d'épaves.

Les 15,000 mètres cubes de vase qui enserraient le navire rendirent à leur tour près de 14,000 objets divers qui s'étaient détachés de la coque au cours de ces trois siècles, dont 700 sculptures en bois, pour la plupart remarquables.

Les 5000 rivets métalliques, qui, en rouillant, ont donné au chêne sa couleur sombre, furent remplacés, et les chercheurs s'attelèrent au gigantesque puzzle qui doit rendre au «Wasa» son aspect originel.

Aspect qu'il a aujourd'hui presque retrouvé puisqu'il ne lui manque plus guère que ses mats et les statues du château arrière, actuellement exposées dans un musée avoisinant. Lorsqu'on pénètre dans un énorme hangar flottant, comme l'ont déjà fait plus de six millions de visiteurs, on a le sentiment que le «Wasa» encore dégonflant, vient d'émerger des eaux de la Baltique.

C'est que pour empêcher le bois de sécher trop vite et de se fendre, on continue encore à maintenir une forte humidité dans le ponton couvert. Toute la coque du «Wasa» est arrosée deux fois par jour d'un mélange contenant du polyéthylène glycol afin d'éviter le gauchissement et les fissures.

Les sels fongicides contenus dans la solution de glycol, ainsi que l'application de pentachlorophène protègent la coque contre toutes les sortes connues de champignons ou d'algues.

Toutes les autres pièces du navire et surtout les statues ont également été l'objet de soins minutieux de la part des chercheurs qui ont réussi à résoudre un problème nouveau, car jamais encore la conservation d'un ensemble de cet importance n'avait été entreprise.

Véritable bateau fossile, le «Wasa» apporte jusqu'à nous un témoignage unique sur la marine de son époque mais aussi sur des détails de la vie de tous les jours. On a ainsi retrouvé dans ses flancs un coffre de marin contenant toute une collection d'objets personnels: une paire de moufles en peau souple à grands revers, un chapeau à ruban étroit, une paire de chaussures à conserver.

Un scaphandrier avait même découvert un jour dans la cale du vaisseau encore immergé, une bouteille de rhum et un pot de beurre encore plein auquel il eut l'imprudence de goûter, ce qui lui valut de s'aliter pendant quelques jours et lui apprit sans doute que les dangers de la plongée sont parfois intendus.

4 derniers jours. Jusqu'à \$35 de rabais



\$79⁹⁹ seulement

Rabais de \$20 pendant 4 jours! Motif à chevrons (à gauche), l'un de nos magnifiques tissus en tweed pure laine fabriqués dans les grandes filatures britanniques. Régulièrement \$99.99

\$89⁹⁹ seulement

Rabais de \$35 pendant 4 jours! Tweed Harris® (à droite), style anglais très très chic. Confectionné avec grand soin dans les ateliers Tip Top. Régulièrement \$125.

Et pour aller avec ces vestons sport classiques, de très beaux pantalons pure laine. Bien avantageux au prix régulier de \$29.95, offerts pendant 4 jours pour **\$24.97**

TIP TOP

Nous acceptons les cartes Tip Top, American Express, Master Charge et Chargex

D
DYLEX

Promenoir Carlingwood, Centre Commercial Bayshore, Centre commercial St-Laurent Billings Bridge, Place du Centre, Les Galeries de Hull.



THE OTTAWA BOARD OF TRADE

**LA SEMAINE DU BOARD OF TRADE D'OTTAWA
EXPOSE DE PRINCIPES SUR LES
QUESTIONS MUNICIPALES ET REGIONALES
LE BOARD OF TRADE D'OTTAWA
1978-79**



PREAMBULE:

Le Board of Trade d'Ottawa est un organisme à but non lucratif créé pour favoriser le progrès social, industriel, commercial et civique de la communauté et pour promouvoir une administration gouvernementale saine et efficace. Le Board of Trade d'Ottawa représente plus de 1,500 hommes et femmes des secteurs commercial, industriel, professionnel et gouvernemental. Le Board se réunit de l'occasion de participer à l'établissement de politiques et d'objectifs gouvernementaux qui assureraient une bonne qualité de mode de vie à un coût abordable pour le public; d'établir un meilleur équilibre entre les secteurs privé et public et d'améliorer les occasions d'affaires dans Ottawa-Carleton. A cette fin, le Board of Trade d'Ottawa fournit des programmes et élabore des politiques concernant les questions courantes pour venir en aide aux commerces de la localité. Même si ces questions sont nombreuses, le sujet principal de préoccupation réside dans le fait que l'impôt foncier dans Ottawa-Carleton est plus élevé que dans d'autres régions urbaines de l'Ontario. La base d'évaluation dans Ottawa-Carleton continue d'être minée par le fait que le gouvernement fédéral établit dans d'autres parties du Canada certains organismes fédéraux qui se trouvaient à Ottawa.

Le Board se soucie aussi du fait que le gouvernement régional à deux paliers, destiné à fournir une excellente administration à prix minimal, n'ait pas produit les effets prévus. Au contraire, il a augmenté substantiellement les dépenses de la localité et a alourdi le fardeau des résidents d'Ottawa-Carleton.

SUBVENTIONS AU LIEU D'IMPOTS

Les subventions au lieu d'impôts accordées par le gouvernement fédéral et les sociétés de la Couronne, y compris celles qui vendent des marchandises et des services en concurrence avec le secteur privé, ne fournissent pas suffisamment de revenu pour assurer aux contribuables d'Ottawa-Carleton un taux d'imposition équitable. C'est là un point crucial sur lequel le Board of Trade d'Ottawa a appuyé dans son exposé de principe 1977-1978 au sujet des questions municipales et régionales.

RECOMMANDATION:

Le gouvernement fédéral et les sociétés de la Couronne doivent adopter le principe d'uniformité pour l'impôt municipal des secteurs public et privé. Pour ce faire, le gouvernement fédéral et les sociétés de la Couronne doivent payer les subventions au lieu d'impôts à un taux équivalent aux impôts fonciers et commerciaux payés par les entreprises commerciales.

DISCIPLINE FINANCIERE DANS LES DEPENSES MUNICIPALES:

Comme les subventions au lieu d'impôts accordées par le gouvernement fédéral aux municipalités de la région d'Ottawa-Carleton ne sont pas suffisantes et que le gouvernement municipal actuel à deux paliers n'est pas efficace, les contribuables sont soumis à des impôts beaucoup plus élevés que ceux des contribuables d'autres régions urbaines de l'Ontario. Il y a donc un urgent besoin de discipline financière.

RECOMMANDATION:

Les dépenses régionales et municipales ne devraient pas augmenter en 1979. Des mesures disciplinaires telles la budgétisation base zéro et le principe de la «loi du crépuscule» devraient être adoptées afin de contrôler et justifier les dépenses proposées pour l'avenir.

ZONAGE MUNICIPAL RESTRICTIF:

Les activités économiques sont présentement à la baisse au centre-ville d'Ottawa. Cette diminution fut causée en partie par le zonage restrictif à moindre densité et aussi par le fait que le gouvernement fédéral a quitté le centre-ville.

RECOMMANDATION:

La Ville d'Ottawa devrait modifier son règlement de zonage pour permettre l'établissement de résidences et de commerces appropriés ainsi que d'industries compatibles au centre-ville d'Ottawa, encourageant ainsi plus de gens à travailler et à être domiciliés au centre-ville.

COMMUNITES POUR LES CONGRES

Les congrès peuvent être une source importante de revenu pour la municipalité et les commerces de la localité. De plus, ils peuvent créer de nouveaux emplois. Ottawa se trouve dans une situation de moins en moins concurrentielle à cause de son manque d'installations appropriées pour les congrès.

RECOMMANDATION:

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton devrait prendre immédiatement les dispositions nécessaires pour fournir les commodités capables de placer Ottawa-Carleton dans une situation concurrentielle face au marché nord-américain, tel que recommandé par le Bureau des congrès et des visiteurs de la capitale du Canada, et secondé par le Board of Trade d'Ottawa.

INEFFICACITE DES CONSEILS SCOLAIRES MULTIPLES:

La présence de conseils scolaires multiples dans Ottawa-Carleton entrave l'administration efficace du secteur scolaire en ce qui a trait aux problèmes de locaux pour une clientèle croissante et décroissante, à l'augmentation des prix et au surplus d'enseignants.

RECOMMANDATION:

On devrait réunir les conseils scolaires et réaliser des économies à long terme grâce à la réduction des frais administratifs et à l'usage optimum des installations et du personnel.

LES CONSEILLERS NE RELEVENT PAS DES ELECTEURS

Les Conseillers scolaires d'Ottawa-Carleton ne relèvent pas suffisamment des contribuables qui les élisent.

RECOMMANDATION:

Les conseillers scolaires d'Ottawa-Carleton doivent représenter les quartiers des circonscriptions électorales qui constituent la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

UNIFORMITE DES NORMES SCOLAIRES

Les normes scolaires manquent d'uniformité en Ontario parce que chaque école établit ses propres critères.

RECOMMANDATION:

Le Ministère de l'Éducation devrait établir des normes uniformes, avec un choix commun de matières pour chaque programme d'études et des degrés définis de compétence.

**Les armes pour espions
L'appareillage électronique
devient indiscernable**

par Lucien Barnier

PARIS (AFP) — Tout espion est forcément voué, un jour ou l'autre, à jouer le rôle d'un contre-espion. D'où la nécessité, pour quiconque met le nez à la porte d'un service secret, de savoir se servir de gadgets compliqués d'espionnage, et d'armes secrètes qui tuent sans laisser de traces.

La simple électronique des semi-conducteurs des années 60-70 avait déjà singulièrement miniaturisés les micros, les émetteurs, et les récepteurs, de radio d'espionnage.

Dès cette époque, un bon micro-émetteur s'installait aisément dans une olive de cocktail, un bouton de veston, ou un bibelot de quatre sous.

Aujourd'hui, avec la micro-miniaturisation des micro-processeurs, l'appareillage électronique de télécommunications est devenu indiscernable.

Comment savoir que ce timbre poste, affranchissant la carte postale que vous avez reçu ce matin, est finalement destiné à espionner tout ce que vous allez dire durant les quatre ou cinq jours qui viennent?

Comment imaginer que la sorte de broche plantée au-dessus de la machine à laver est finalement une tige métallique que caresse un faisceau de micro-ondes, et qui va raconter toutes les conversations à l'entour? C'est la méthode que les Russes ont mise à profit pour enregistrer les conversations dans les différentes pièces de l'ambassade américaine à Moscou.

Expert dans l'art de collecter les informations les plus secrètes, l'espion doit parfois éliminer un adversaire qui commence à devenir redoutable.

On n'a pas toujours le choix d'un personnel spécialisé pour accomplir ce genre de mission. Des armes efficaces autant que discrètes sont préparées et mises à la disposition des agents secrets. En premier lieu, la cause réelle de la mort ne doit pas apparaître d'emblée, fut-ce à l'oeil d'un médecin. D'où l'intérêt de recourir à des cultures de microbes aussi virulents que communs. Ce sont de telles cultures que l'on a utilisées contre les dissidents bulgares. L'inoculation des cultures infectieuses s'effectue toujours par piqûres intra-dermiques, quel que soit le support de la seringue. Le parapluie est un bon support, car il facilite la dissimulation du matériel.

Cette méthode autorise l'emploi de toutes sortes de germes infectieux, y compris, éventuellement, ceux du botulisme ou du choléra.

Un autre type d'armes souvent utilisé dans des combats de cette nature est la fléchette d'acier

propulsée par la détente d'un ressort, ou par l'air comprimé d'une sarbacane. Il fut une époque où les agents des pays de l'Est recouraient fréquemment à cette arme, dont le principal avantage était d'être peu encombrante, et d'avoir la forme banale d'un stylo.

Ce sont là des armes expéditives qui sont utilisables en cas d'extrême nécessité.

Si l'on est moins pressé par le temps, il reste la gamme classique des divers procédés d'homicides, y compris les faux suicides et les fausses crises cardiaques.

L'espionnage reste un consommateur important de soporifiques et de poisons énergiques. Mais là encore, il s'agit d'armes convenant aux situations pressantes. Tout l'art de l'espionnage et du contre-espionnage consiste à réduire au minimum le risque d'être soi-même identifié. Sur-tout, ne jamais laisser de traces.

Rien n'est plus éloquent qu'une mort suspecte.

Ordinateur bon à tout faire

PARIS (AFP) — Desiner des avions ou le filigrane des billets de banque, des sièges de trains de banlieue ou un film d'animation, mais aussi guider les voitures dans les encombrements, l'ordinateur sait faire tout cela.

La C.A.O. ou «Conception assistée par ordinateur» est une technique encore peu répandue mais pleine de ressources. Grâce à elle, les dessinateurs d'un bureau d'études peuvent obtenir, à partir d'un dessin unique, la représentation du même objet dans l'espace, sous tous les angles désirés.

La machine fait tourner dans tous les sens une maquette imaginaire et fournit, en quelques minutes, des dizaines de

croquis précis qui auraient demandé plusieurs semaines de travail humain. Cela fait, l'ordinateur est aussi capable de produire des plans cotés du modèle choisi; et même, de commander directement les machines-outils qui le réaliseront.

Il sait aussi, quand on lui fournit deux dessins, réaliser les dessins intermédiaires: par exemple, en animation, à partir seulement des deux positions marquant le début et la fin d'un geste. L'architecte aussi utilise ses capacités, pour obtenir en quelques heures des dizaines de perspectives différentes d'un même projet.

D'après la revue française «Travail et Maîtrise»

Sears SIMPSONS-SEARS Carlingwood, St-Laurent Les Galeries de Hull	BYSHE, ROE LTD. 223, rue Bank, Ottawa, Ont. K2P 1W9 232-2464
SKYLINE CABLEVISION LTD. 1810, boul. St-Laurent, Ottawa, Ont. K1Y 0N2 731-8250	la Baie Rue Rideau Centre St-Laurent Centre Bayshore Centre du foyer (Shoppers City Est)
WACKID RADIO TELEVISION LABORATORIES 312, ave Parkdale, Ottawa, Ont. K1G 0N2 — 731-8250	VOYAGES OTTAWA TRAVEL LTEE 197, rue Sparks, Centre Billings Bridge, Centre Bayshore, 300, rue Slater, Centre Carlingwood, Les Galeries de Hull, Les Galeries d'Aylmer, Place du Centre.
DAVIS AGENCY OF OTTAWA Rue Sparks sur le Mail — Centre Billings Bridge — Centre Carlingwood Centre Lincoln Fields — Bayshore	WOOD GUNDT Limited 99, rue Bank, pièce 815, Ottawa Ont. K1P 6B9 — 237-7842 "Investment Dealers Association"
DWORKIN FURS LTEE 256, rue Rideau, Ottawa 232-4213	SABINA ASSOCIATES 1427, ch. Ogilvie Ottawa, Ont. K1J 8M7 232-2647
derouin opticiens/opticians Ltd. • 111 D'Orléans • Centre médical • 1081 av. Carling • Beacon Hill • 261 ch. Montréal • Centre commercial • Plaza • Bayshore • Billings Bridge • Mid Merivale	CANTEEN OF CANADA LIMITED 1177, rue Parisien, Ottawa, Ont. K1B 4W4 741-4244
M & M STAMPS 85, rue Sparks, pièce 109, Ottawa, Ont. 233-8330	CENTRE DU CONFORT AU FOYER ESSO 215, rue Preston, Ottawa, Ont. 238-4511
MOTEL SOUTHWAY 2431, rue Bank, Ottawa, Ont. K1V 8R9 Gérant: Bill Zlepning	FLEURISTE FINE LTÉE Nous progressons... pour vous
OTTAWA CABLEVISION LTD. 1530, ch. Merivale, Ottawa, Ont. K2C 3G3 224-4440	JIM TUBMAN MOTORS LTD. 1770, rue Bank, Ottawa, Ont. K1V 7Y6 733-4050
MORRISON LAMOTHE FOODS LTD. 95 Pr. Echo, Ottawa, Ont. K1S 1M8 232-4811	ALLAN'S TRAVEL 56, rue Sparks, pièce 319 Ottawa, Ont. K1P 5A0 238-5696
KELLY GIRL Service of Canada Ltd. 85, rue Sparks, pièce 1510, Ottawa, Ont. 238-4811	R. L. CRAIN LTEE 190, ch. de Richmond, Ottawa, Ont. 722-3411
LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE 8 succursales à votre disposition	AIR CANADA POUR RESERVATIONS: 237-5000
J.W. BUCHANAN LIGHTING CO. 29, rue Loretta, nord, Ottawa, Ont. K1Y 2J7 728-3551	BANQUE ROYALE DU CANADA 90, rue Sparks, Ottawa, Ont. K2C 5T6
LA SOCIETE CONSEIL MERCER LTEE Conseillers-Assurance groupe et avantages sociaux 170 ouest, ave Laurier, Ottawa, Ont. K1P 5V5 237-7111	HULSE & PLAYFAIR LTEE Directeurs de funérailles 315, rue McLeod — 233-1143 1098, rue Byron — 728-1761
Pajabys OTTAWA, ONTARIO	ONTARIO MOTOR LEAGUE — OTTAWA CLUB 1354, ch. de Richmond, Ottawa, Ontario. K2B 5T6 820-1890

10 jours
Spécial!



Mesdames... à vous de choisir! Nous avons présenté seulement trois de nos nombreux modèles disponibles. Les trois sont faits de vrai cuir dans le populaire modèle mocassin. Tous ont un confortable talon coussiné. 5 1/2-10 dans la largeur moyenne.

A-Modèle compensé bas avec semelle de crêpe pour une démarche assurée. Havane.

Aussi: Modèle fourreau en noir ou brun. 5 1/2-10. Faits au Canada.

B-Talon bottier bas avec doublure et semelle en cuir. Noir et brun clair. Fait en Uruguay. Prix Cour. \$29.99

C-Talon bottier avec douce doublure tricot. Noir et havane foncé. Fait en Argentine. Prix Cour. \$29.99

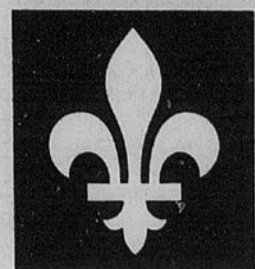
\$24.

Prix Cour. Jusqu'à \$29.99 \$5.99 de Rabais

Bata
Chaussures
LE MAGASIN DE CHAUSSURES POUR LA FAMILLE CANADIENNE

Tant qu'il y en aura
Le solde prend fin samedi, le 7 octobre 1978.

AVIS



Assemblée nationale du Québec Bureau du directeur général des élections

RECENSEMENT ANNUEL DES ÉLECTEURS DU QUÉBEC-1978

Bureaux des présidents d'élection des 110 districts électorales du Québec

DISTRICT ÉLECTORAL	NOM, PRÉNOMS	ADRESSE	TÉLÉPHONE
Abitibi-Est	Bonneville, Robert	828, avenue Dion, Val-d'Or, Qué. J9P 2P3	(819) 825-2332, 825-4070
Abitibi-Ouest	Bernard, Armand	12, route 45 ouest, La Sarre, Qué. J9Z 1R4	(819) 333-5868, 333-6767
Anjou	Beaupré, Yves	8347, place Chanceaux, Ville d'Anjou, Qué. H1K 1M8	(514) 353-4951, 353-4953
Argenteuil	St-Denis, Yvon	364, Aéroparc, Lachute, Qué. J8H 3H2	(514) 562-3222, 562-3332
Arthabaska	Maihot, Gilles	19, rue de Coursol, Victoriaville, Qué. G6P 3Y9	(819) 752-5579, 752-5570
Beauce-Nord	Crête, Guy	51, rue Notre-Dame, Sainte-Marie (Salle publique) (Beauce-Nord), Qué. G0S 2Y0	(418) 387-3960, 387-3961
Beauce-Sud	Drouin, Jacques	775, 112e Rue Sud, Saint-Georges-Est, Qué. G5Y 3J4	(418) 228-1810, 228-1812
Beauharnois	Brault, Benoît	66, rue du Marché, Édifice Cathédrale Valleyfield, Qué. J6T 1P5	(514) 371-6667, 371-6669
Bellechasse	Gagné, Patrice	Sainte-Germaine-Station, a/s M. Horace Fortin C.P. 13, (Bellechasse) Qué. G0R 3B0	(418) 625-9001, 625-9011
Berthier	Doucet, Richard	566, Frontenac, C.P. 149 Berthierville, Qué. J0K 1A0	(514) 836-3777, 836-3778
Bonaventure	LeBlanc, Paul-Henri	Manoir St-Charles, Boulevard Perron, C.P. 10 Caplan, Qué. G0C 1H0	(418) 388-2139, 388-2194
Bourassa	Lapointe, Rita	10669, de St-Firmin, Montréal, Qué. H2B 2G9	(514) 382-4020, 382-4026
Bourget	Tourville, Pauline	2583, rue Monsabré, Montréal, Qué. H1N 2K7	(514) 256-9047, 256-9048
Brôme-Missisquoi	Sykes, F. Brandon	B.P. 395, rue Victoria Lac-Brome, Qué. J0E 1V0	(514) 243-6193, 243-6194
Chambly	Doré, Henri	95, Auguste-Lacaille, Boucherville, Qué. J4B 4E6	(514) 655-1112, 655-1118
Champlain	Rivard, Annette C.	59, rue Fusey, Cap-de-la-Madeleine, Qué. G8T 2T8	(819) 373-7656, 373-7657
Charlesbourg	Cloutier, Adrien	177, 45e Rue Est, Charlesbourg, Qué. G1H 2R1	(418) 627-0100
Charlevoix	Boulianne, Jean-Louis	95, le Courtois, La Malbaie, Qué. G0T 1J0	(418) 665-6419, 665-6410
Châteauguay	Huot, Huguette	11, rue Loisel, Mercier, Qué. J0L 1K0	(514) 691-6512, 691-6513
Chauveau	Boutet, Georges-Henri	83, rue Giroux, Loretteville, Qué. G2B 2Y1	(418) 843-3867, 843-3886
Chicoutimi	Morissette, Stella	Centre Sacré-Coeur, 253, rue Bossé ouest Chicoutimi, Qué. G7J 1M1	(418) 545-1973, 545-1978
Crémazie	Drouin, Jean-Paul	9070, rue St-Denis, Montréal, Qué. H2M 1E9	(514) 384-7080, 384-7089
D'Arcy McGee	Friedman, Florence	7493A, chemin Guelph, Côte-Saint-Luc, Qué. H4W 1H2	(514) 482-8742, 482-8743
Deux-Montagnes	Dorion, J.-Maurice	165, Dorion, Saint-Eustache, Qué.	(514) 472-7820, 472-7821
Dorion	Dandavino, Francis	7355, rue Lajeunesse, Montréal, Qué. H2R 2H6	(514) 270-7334, 270-7335
Drummond	Gamache, Lucien	625, Chassé, Drummondville, Qué. J2C 4E9	(819) 477-6351
Dubuc	Aubin, Antonelli	3422, boul. de la Baie, (Secteur Port-Alfred), La Baie, Qué. G7B 1G4	(418) 544-7351, 544-7352
Duplessis	Laurin, André	400, avenue Arnaud, Sept-Îles, Qué. G4R 3A9	(418) 968-2382, 968-2383
Fabre	Saindon, Jean-Paul	157, avenue Michaud, Laval-des-Rapides, Ville de Laval, Qué. H7N 3P3	(514) 668-3810, 668-3811
Frontenac	Bergeron, Gaston	358, Ste-Marie, Black Lake, Qué. G0N 1A0	(418) 423-2721, 423-2722
Gaspé	Gagné, Ludger	119B, Commerciale ouest, Chandler, Qué. G0C 1K0	(418) 689-6888, 689-6898
Gatineau	Lafamme, Louis	Chemin Pink, Aylmer, Qué. J9H 5E1	(819) 777-4350, 777-4359
Gouin	Bourque, Lucien LaSalle	2383 est, rue Beaubien, Montréal, Qué. H2G 1N3	(514) 374-3180, 374-3181
Hull	Mignault, Cartier	430, boul. Taché, Hull, Qué.	(819) 777-4357, 777-4358
Huntingdon	Brisebois, Gérald	44, rue Lake, Huntingdon, Qué. J0S 1H0	(514) 264-6155, 264-6156
Iberville	Beauregard, Marc	223, rue Principale, Saint-Damase, Qué. J0H 1J0	(514) 797-3969, 797-3979
Îles-de-la-Madeleine	LeBlanc, Elphège	Chemin Etang-du-Nord, La Vernière, Îles-de-la-Madeleine, Qué. G0B 1E0	(418) 986-3740, 986-2307
Jacques-Cartier	Richard, Claire-P.	287, 34e Avenue, Lachine, Qué. H8T 1Z4	(514) 634-7779, 634-7785
Jeanne-Mance	Yanire, Mariette	6517, Rodolphe-Mathieu, (sous-sol) Montréal, Qué. H1M 1B7	(514) 256-9091, 256-9092
Jean-Talon	Caron, Marc	850, chemin St-Louis, Québec, Qué. G1S 1C4	(418) 681-0239, 681-0230
Johnson	Catudal, Marcel	4094, 4e Rang, Valcourt, Qué. J0E 2L0	(514) 532-2237, 532-2238
Joliette-Montcalm	Martin, Gérard	18, Rivière-Nord, Saint-Esprit, Qué. J0K 2L0	(514) 839-6694, 839-3116
Jonquière	Vandal, J.-R. Ben	Commission Scolaire les Deux Rives, 124, avenue Cabot (Secteur Kénogami) Jonquière, Qué. G7X 1R3	(418) 542-7505, 542-7506
Kamouraska-Témiscouata	Thibault, Bruno	518, avenue Caron, Dégelis, Qué. G0L 1H0	(418) 853-2564, 853-2565
L'Acadie	Binette, Fernand L.	684, Rochon, Saint-Laurent, Qué. H4L 1T4	(514) 744-4975, 744-4976
Lac-Saint-Jean	Drolet, Paul	690, Sacré-Coeur ouest, Alma, Qué. G8B 1L9	(418) 668-7954, 668-7955
Lafontaine	Toutan, Joseph	220, de Normandie, Pointe-aux-Trembles, Qué. H1B 3C5	(514) 645-8791, 645-8792
Laporte	Foucreault, Bastienne	834, Victoria, Saint-Lambert, Qué. J4R 1L5	(514) 671-1914, 671-1915
Laprairie	Gauvin, Marc-Gérard	6219, boul. Milan, Ville de Brossard, Qué. J4Z 2A8	(514) 676-1881, 676-1882
L'Assomption	Duval, Henri	577, Notre-Dame, Repentigny, Qué. J6A 2T6	(514) 585-3400, 585-3404
Laurentides-Labelle	Lebeau, Denis	104, 12e Rue, C.P. 58, Ferme-Neuve, Qué. J0W 1C0	(819) 587-3280, 587-4104
Laurier	Labonté, J.-Benoît	Église St-Vincent Ferrer, 8150, Drolet Montréal, Qué. H2P 2H5	(514) 382-4430, 382-4438
Laval	Gauthier, Gilles G.	281, 92e Avenue, Chomedey Ville de Laval, Qué. H7W 3N2	(514) 687-2330, 687-2331

DISTRICT ÉLECTORAL	NOM, PRÉNOMS	ADRESSE	TÉLÉPHONE
Lavolette	Normandin, Jean-Louis	547, 6e Avenue, Grand-Mère, Qué. G9T 2H4	(819) 538-7080, 538-7141
Lévis	Barry, Marc	5, de la Terrasse, Lévis, Qué. G6V 5Y1	(418) 833-7722, 833-7723
Limoilou	Fournier, Emery	Centre Mgr Marcoux, 1885, de la Canardière Québec, Qué. G1J 2E5	(418) 663-1440, 663-1503
Lotbinière	Lemay, J.-Raymond	1179, rue Principale, Saint-Agapit, Qué. G0S 1Z0	(418) 888-3410, 888-3414
Louis-Hébert	Bériaux, Michel	833, de Mons, Sainte-Foy, Qué. G1X 2R6	(418) 659-2941, 659-2942
Maisonneuve	Marleau, Jacques	4560, rue Adam, Montréal, Qué. H1V 1V2	(514) 256-9086, 256-9087
Marguerite-Bourgeoys	Ratelle, Lionel	8811, Centrale, Église Saint-Télesphore Sous-sol LaSalle, Qué. H8P 1P1	(514) 365-7073, 365-7074
Maskinongé	Montour, André	3735, Landerneau, Trois-Rivières O., Qué. G8Y 3N7	(819) 378-1851, 378-1881
Matane	Gauthier, Cécile	120, avenue Jacques-Cartier, Matane, Qué. G4W 3P8	(418) 562-6144, 562-6145
Matapédia	Bouchard, Marc	6, rue Morin, Causapsal, Qué. G0J 1J0	(418) 756-5756, 756-5525
Mégantic-Compton	Ethier, Camille	5453, Frontenac, Lac-Mégantic, Qué. G6B 1H4	(819) 583-0455, 583-0575
Mercier	Bond, Alain	1380, rue Gifford, Suite 200, Montréal, Qué. H2J 1R7	(514) 527-9581, 527-9582
Mille-Îles	Desrosiers, Jacqueline	319, Alexandre, Pont-Viau, Ville de Laval, Qué. H7G 3L8	(514) 663-6550, 663-6559
Montmagny-L'Islet	Fafard, Pierre	Route des Pionniers Ouest, L'Islet, Qué. G0R 2B0	(418) 247-3500, 247-3833
Montmorency	Pouliot, Ferdinand	17, rue Doyon, Beauport, Qué. G1E 5G1	(418) 661-1134, 661-1135
Mont-Royal	Seguin, Claude	250, avenue Lockhart, Ville Mont-Royal, Qué. H3P 1Y4	(514) 731-3870, 731-3879
Nicolet-Yamaska	Léveillé, Charles	470, rue Notre-Dame, Saint-François-du-Lac, Qué. J0G 1M0	(514) 568-3290, 568-3291
Notre-Dame-de-Grâce	Michaud, Gérard J.	4680, avenue Belmore, Montréal, Qué. H4B 2C2	(514) 481-0254, 481-0255
Orford	Bélanger, Normand	268, St-Edmond, Coaticook, Qué. J1A 1H8	(819) 849-4965, 849-6117
Outremont	Lussier, Pierre	36, Claude-Champagne, Outremont, Qué. H2V 2X1	(514) 735-5583
Papineau	Dumont, Pierre	391, rue Principale, Buckingham, Qué. J8L 2G8	(819) 986-1604, 986-1605
Pointe-Claire	Angers, Claire Bourgeois	27, avenue du Golfe, Pointe-Claire, Qué. H9S 4N5	(514) 694-5581, 694-5583
Pontiac-Témiscamingue	McDonald, Wallace	Rue St-Jacques, Chapeau, Qué. J0X 1M0	(819) 689-2098, 689-2146
Portneuf	Tessier, Bernard	185, 6e Rue, Saint-Casimir, (Portneuf), Qué. G0A 3L0	(418) 339-2638, 339-2698
Prévost	Rochon, Robert	100, rue Montigny, Saint-Jérôme, Qué. J7Z 5P1	(514) 432-3747, 432-3306
Richelieu	LeMay, Richard	204, McCarthy, Saint-Joseph-de-Sorel, Qué. J3R 3N1	(514) 742-9424, 742-9425
Richmond	Dion, Jean	1358, Spooner Pond, Richmond, Qué. J0B 2H0	(819) 826-2584, 826-3430
Rimouski	Michaud, André	547, rue du Fleuve, Pointe-au-Père, Qué. G0K 1G0	(418) 722-8937, 722-8938
Rivière-du-Loup	Blanchet, Louis	205, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, Qué. G5R 3A6	(418) 867-1554, 867-1555
Robert-Baldwin	Robertson, Denise	4763, boul. des Sources, Pierrefonds, Qué. H8Y 3C6	(514) 683-6603, 683-6607
Roberval	Tremblay, Arthur	560, Cosssette, Roberval, Qué. G8H 1R5	(418) 275-4395, 275-4396
Rosemont	Huneault, Léopold	5668, 16e Avenue, Rosemont, Montréal, Qué. H1X 2S6	(514) 725-9867, 725-9868
Rouyn-Noranda	Guertin, Laurent	809, Darveau, Rouyn, Qué. J9X 5G8	(819) 762-0066, 762-0101
Saguenay	Couture, Edouard	823, boul. Blanche, Hauterive, Qué. G5C 2B6	(418) 589-7448, 589-7449
Sainte-Anne	Hébert, Michel	2026, Wellington, Montréal, Qué. H3K 1W8	(514) 933-8495, 933-8496
Saint-François	Caron, Roger	1320, rue Conseil, Sherbrooke, Qué. J1F 1M8	(819) 563-3586, 563-3587
Saint-Henri	Larocque, Réjean	5256, chemin de la Côte St-Paul, Montréal, Qué. H4C 1X1	(514) 937-5331, 937-5332
Saint-Hyacinthe	Turcotte, Jean	4065, Maricourt, Saint-Hyacinthe, Qué. J2S 3R9	(514) 774-2285, 774-2289
Saint-Jacques	Coulombe, Fernand	1800, rue Ontario est, Montréal, Qué. H2K 1T4	(514) 527-3480, 527-3489
Saint-Jean	Fortier, Edouard	296, rue Ste-Marie, Saint-Jean, Qué. J3B 1J1	(514) 348-6160, 348-6169
Saint-Laurent	Gratton, Claude	1600, de l'Église, Saint-Laurent, Qué. H4L 2H8	(514) 744-4917, 744-4918
Saint-Louis	Seal, Donald W.	1207, de Maisonneuve, O., Montréal, Qué. H3A 1N6	(514) 849-4147, 849-4148
Sainte-Marie	Paquin, Léopold	2768, Rouen, Montréal, Qué. H2K 1N3	(514) 527-4100, 527-4109
Saint-Maurice	Frigon, Alice	615, 4e Rue, Shawinigan, Qué. G9N 1G9	(819) 536-2677, 536-2678
Sauvé	Casgrain, Flore	11994, avenue Laurier, Montréal-Nord, Qué. H1G 4B2	(514) 323-8705, 323-8707
Shefford	Ferland, Yoland-Paul	170, St-Antoine Nord (sous-sol), Presbytère St-Benoît Granby, Qué. J2G 5G8	(514) 375-2990, 375-2991
Sherbrooke	O'Gallagher, Patrick	765, rue Buck, Sherbrooke, Qué. J1J 3L6	(819) 563-9660, 563-9515
Taillon	Cicciarello, Yvon	3066, montée St-Hubert, Ville de Saint-Hubert, Qué. J3Y 4H9	(514) 676-3942, 676-4174
Taschereau	St-Laurent, Lucien	25, boul. Charest ouest, Québec, Qué. G1K 1X1	(418) 529-0018, 529-0019
Terrebonne	Roy, Guy	10, rue Lavigne, Boisbriand, Terrebonne Qué. J7G 1P3	(514) 430-8202, 430-8204
Trois-Rivières	Gauthier, Antoine	3675, Nérée-Beauchemin, Trois-Rivières, Qué. G8Y 3Z9	(819) 373-0333, 373-0337
Vanier	Nolin, Jean-Paul	152, avenue Bélanger, Ville de Vanier, Qué. G1M 1V5	(418) 527-2587, 527-2588
Vaudreuil-Soulanges	Bélanger, Paul-Wilfrid	90, avenue Vaudreuil, Dorion, Qué. J7V 1W2	(514) 455-5750, 455-5759
Verchères	Breton, Michel	199, Saint-Jean-Baptiste, Beloeil, Qué. J3B 2V6	(514) 464-0202, 464-0204
Verdun	Labre, Jacques	284, avenue de l'Église, Chambre 5, Verdun, Qué.	(514) 766-2391, 766-2392
Viau	Vézina, Origène	7141, 10e Avenue, Montréal, Qué. H2A 3A8	(514) 721-7753, 721-7853
Westmount	Tellier, Roger	330, avenue Clark, Westmount, Qué. H3Z 2E6	(514) 937-2320, 937-2329

Pierre-F. Côté, C.R.
Directeur général des élections

La Maison Blanche a tendance à basculer

WASHINGTON (AFP) — La Maison Blanche ne s'enfonce pas, elle bascule. Telle est la conclusion d'une équipe de spécialistes chargée d'étudier le mois dernier l'état des fonda-

tions du siège de la présidence des États-Unis. Les experts ont, en effet, découvert que le célèbre bâtiment a une légère tendance à basculer, estimant toutefois que ce mouve-

ment n'a rien d'alarmant. Le coin sud-ouest de la Maison Blanche, depuis la dernière inspection effectuée en 1971, s'est enfoncé de 1,2 mm environ, tandis que dans le même temps, le

coin nord-est, à l'opposé, s'est soulevé d'autant. L'un des responsables de cette étude, M. Charles Whalen, estime que ce mouvement est dû probablement aux importantes

renovations menées entre 1949 et 1952, sous la présidence de Harry Truman. Selon lui, le mouvement est d'une si faible ampleur qu'il est difficilement mesurable.



Aubaines hors pair

DES AUBAINES HORS PAIR, à Canadian Tire, sont des articles de marque connue, au plus bas prix possible... des prix continuellement revus et comparés à ceux du marché pour vous assurer que vos dollars achètent plus pour vous à Canadian Tire. Venez toujours voir au magasin nos dernières AUBAINES HORS PAIR non annoncées.

BANDES 8 PISTES

1.99

une semaine seulement

chacune

Quantité limitée

• Conway Twitty • The Guess Who avec Randy Bachman • Best of The Platters
Plus bien d'autres airs variés pour tous les goûts: musique d'ambiance, Western, rock et pop. Hâtez-vous pour avoir un bon choix! 99-3452



Haut divertissement à bas prix courants

Kraco AM/FM Lecteur 8 pistes

1. Dashmaster stéréo à interrupteur, sélecteur de programme, réglages d'équilibre et tonalité, etc. 12 V, masse négative. **99⁹⁵**

Kraco AM/FM Lecteur à cassette

2. Dashmaster stéréo à interrupteur; avance rapide, éjecteur à pousoirs et bien plus! 12 V, masse négative. **109⁹⁵**

Jeu de deux haut-parleurs

3. Jeu stéréo de 2 ht-parleurs de 5" sous boîtiers apparents, avec filerie, instructions. Très avantageux! 35-4026 **15⁹⁹**

Jeu de 2 haut-parleurs de 5 1/2"

4. "Haut-parleurs" ronds sous boîtiers de 7x7x4". Cônes traités aux silicones. Entrée 12 W. Aimant 10 oz. 35-4087 **33⁹⁵**

Soundesign AM/FM/CB de poche

5. Ecoutez vos programmes favoris ou les toutes dernières "nouvelles" et la circulation locale sur 40 canaux CB. Antenne télescopique. Jack d'écoute. Pile 9 V en sus. **19⁹⁹**

Magnétophone portatif à cassette

6. Lloyd's de qualité à micro à condensateur à même, niveau automatique d'enregistrement, fonction à touches. Jacks de transf. CA (en sus), micro, écouteur. Piles en sus. **34⁹⁵**

Candle AM de poche à prix d'économie

7. Emportez un p'tit air partout avec vous! Appareil compact pour sac à main ou de poche. Circuit transistorisé. Passe-main. Pour 2 piles AA (en supplément). 44-2123 **3⁷⁷**

Petit radio AM/FM de table Lloyd's

8. De belle apparence et bonne sonorité. Cadran à curseur et échelle graduée. Interrupteur de courant; commutateur AM FM; jack d'écouteur. Env. 9" x 4" x 5 1/2". 44-2119 **29⁹⁵**

AM/FM Lecteur 8 pistes

109⁹⁵

Avec 2 ht-parleurs

Centre musical stéréo Lloyd's d'une superbe sonorité. Choix de programme 8 pistes par pousoir; indicateurs éclairés. Jacks pour 4 haut-parleurs, sortie de bande, phono, etc. Environ 19 3/4 x 11 3/4 x 5". 44-0162

Bande 8 pistes

Vierge 40 mn **2³⁹** Chac.

Mastercraft bonne qualité; peu de bruit. 44-1670

Cassettes

A bas prix Paq. de **3** **1⁹⁵**

Cassettes de bande vierge de 60 minutes. 44-1641



Commandes du catalogue
Votre magasin Canadian Tire a un comptoir-catalogue où vous pouvez commander tout article courant hors stock, à livrer au magasin. Pas besoin de dépôt!

Profitez-en avec votre **CARTE CANADIAN TIRE** ou économisez avec nos **BILLETS-BONIS AU COMPTANT**



MAGASIN ASSOCIÉ

OTTAWA: 178 rue Kent — 1170 ch. Héron 119 ch. Richmond — 2160 ave. Carling 1375 ave. Clyde	VANIER — 248, ch. McArthur BELLS CORNERS — 85, rte 7 (Angle Moodie) AYLMER — 171, Principale HULL — 9, boul. Montclair	GATINEAU — 375, ouest, boul Maloney BUCKINGHAM 986-3338 CARLETON PLACE 257-3188 HAWKESBURY 632-7063	PERTH 267-3412 ARNPRIOR 623-3113 RENFREW 432-5821 SHAWVILLE 647-2733	MANIWAKI 449-2000 SMITHS FALLS 283-3909 KEMPTVILLE 258-3479 WILLIAMSBURG 535-2845
--	---	--	---	--

sciences et technologie



Le village de Camopi compte une centaine d'âmes. (Photo AFP)

Les Oyampis ont préservé la pureté de leur race

par Bernard Loth

CAMOPI (AFP) — «Encore une vingtaine de minutes et nous serons à Camopi: L'adjudant-chef de gendarmerie qui pilote l'hélicoptère, me désigne du doigt, à l'horizon, le fleuve Oyapock, qui fait frontière avec le Brésil, et au bord duquel nous allons trouver le village des Indiens oyampis, Camopi.

Nous sommes partis depuis près de deux heures de Cayenne et n'avons jusqu'à présent survolé que la forêt. La forêt amazonienne dense, dont les troncs supportent parfois, à plus de 60 mètres au-dessus du sol, des plantes parasites aux couleurs éclatantes où dominent généralement le jaune et le mauve, la forêt qui couvre 80,000 des 90,000 km² de la Guyane et que tranchent çà et là les flots sombres d'un étroit cours d'eau, que l'on appelle ici «crique».

Nous survolons maintenant l'Oyapock à basse altitude. Les «sauts», seuils rocheux qui rendent la navigation difficile, sont bien visibles. Soudain, au détour d'un méandre, apparaît le village: quelques toits faits de tôle ou de palmes, quelques pirogues amarrées à la berge, un peu de terre défrichée et tout autour la forêt... C'est tout... Mais c'est quand même la «commune» de Camopi où résident en permanence les deux gendarmes qui nous accueillent.

Nous sommes rapidement entourés. Les Oyampis, qui portent tous le «Kalembe», constitué de deux longues bandes de tissus rouge maintenues par une ceinture de perles multicolores, sont, me dit-on, les plus représentatifs du groupe ethnique Tupi-Guarani qui peuple encore l'ensemble de l'Amazonie. Leur fierté est d'avoir conservé la pureté de leur race et d'avoir, malgré l'irruption du monde moderne, préservé l'essentiel de leurs traditions.

L'une de ces traditions se traduira immédiatement par l'offrande du «cachiri», sorte de bière tirée du manioc que préparent les vieilles femmes du village en mâchonnant le tubercule qu'on laisse ensuite fermenter. Un peu plus tard, ce sera cette danse exécutée par une dizaine d'hommes certains enduits de roucou, cette teinture rougeâtre qui protège des moustiques, aux sons aigrelets de flûtes de roseau.

Mais le monde moderne est également présent: l'école à une classe déjà insuffisante, la mairie avec sa boîte à lettres, le dispensaire dont l'infirmier, — il se prénomme Paul, — a fait ses études à Cayenne et est déjà allé à Paris. Leur installation a respecté l'habitat traditionnel; ce sont des «carbets» — habitations sur pilotis —.

Le village qui compte une centaine d'âmes, vit de la pêche et de la chasse. Mais aujourd'hui, les Oyampis ont délaissé l'arc et les flèches pour le fusil et le filet. En brûlant une portion de forêt, selon la méthode de «l'abattis», ils cultivent le manioc. Et puis, il y a la liaison régulière avec Cayenne par l'hélicoptère de la gendarmerie qui apporte ce qui peut manquer au village et qui procède aux évacuations sanitaires quand l'urgence l'exige.

Grâce à leur éloignement relatif, à leur cohésion, les Oyampis ont pu jusqu'à présent, contrairement aux Indiens Palilours et Emerillons, préserver leur identité: mais, pour combien de temps encore?

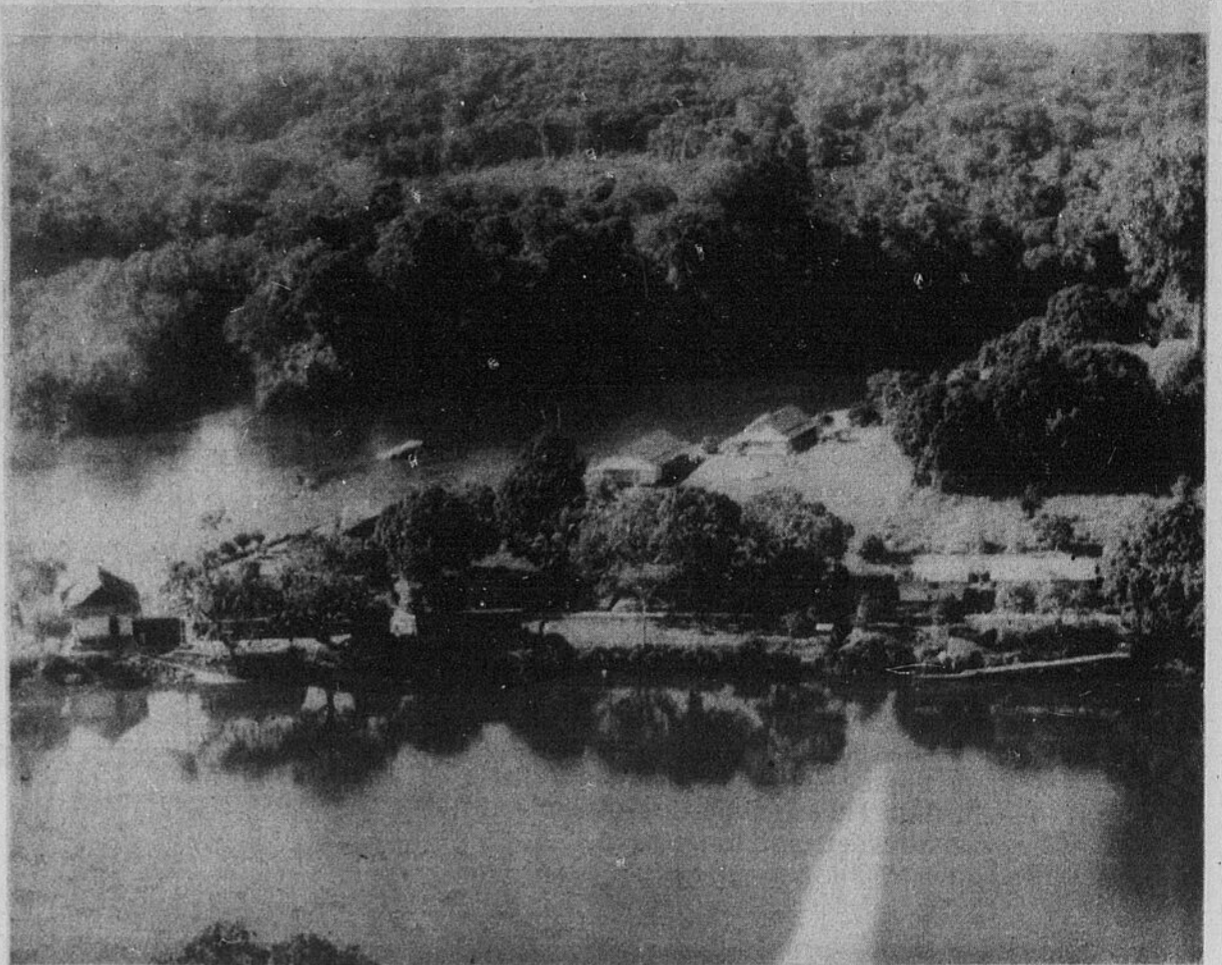
Déjà le touriste vient à Camopi. Il arrive par pirogue à moteur lors de visites organisées par des agences de voyage. Et comme partout ailleurs dans le monde, m'affirme-t-on, il se comporte «en conquérant»: Il demande à «l'Indien» de prendre la pose, il échange contre un miroir, des cigarettes ou autres babioles, le hamac ou les objets usuels du carbet. Les gendarmes, me précise-t-on, ont parfois fort à faire pour mettre un terme à son sans-gêne.

Et surtout, il risque d'apporter avec lui le rhume, la grippe, les affections pulmonaires auxquels les populations indiennes sont si sensibles et qui peuvent souvent provoquer la mort d'un bébé ou d'un vieillard.

Déjà l'objet d'une réglementation, l'entrée dans les régions où vivent les populations indiennes sera, pour toutes ces raisons, désormais plus difficile.

Au cours de son récent séjour en Guyane, M. Paul Dijoud, secrétaire d'Etat aux Départements et Territoires d'Outre-Mer, s'est du reste penché sur ce problème. «L'identité des populations tribales, a-t-il dit, devra être protégée», et il sera nécessaire de les préserver notamment d'une invasion touristique.

Nous sommes déjà sur le départ. L'hélicoptère s'élève rapidement survole l'Oyapock et prend la direction de Cayenne. En bas, quelques Oyampis nous font de grands signes: «A bientôt...». Et de nouveau, c'est la forêt.



L'essentiel des traditions

Les Indiens Oyampis ont, malgré l'irruption du monde moderne, conservé la pureté de leur race et préservé

l'essentiel de leurs traditions.

(Photo AFP)

DU 2 AU 5 OCTOBRE, BRILLEZ PAR VOTRE ...PRÉSENCE!



Le RECENSEMENT ANNUEL DES ÉLECTEURS aura lieu cette année les 2, 3, 4 et 5 octobre tel qu'exigé par la Loi électorale du Québec.

BRILLEZ PAR VOTRE PRÉSENCE.

Plus de 34,000 recenseurs dûment identifiés visiteront tous les foyers du Québec pour dresser les listes électorales. **Soyez présent chez-vous pour les recevoir.**

VOUS AUREZ DROIT DE VOTE À TOUT SCRUTIN PROVINCIAL SI VOTRE NOM EST INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE ET QUE VOUS RENCONTREZ LES CONDITIONS STIPULÉES DANS LA LOI.

Conditions:

- Être domicilié au Québec depuis le 3 novembre 1977,
- avoir 18 ans accomplis le ou avant le dernier jour de la révision des listes, soit le 4 novembre 1978,
- être citoyen canadien.

En bon citoyen, voyez-y!

Brillez par votre présence du 2 au 5 octobre.

En milieu urbain, deux recenseurs doivent visiter chaque foyer tandis qu'en milieu rural, un recenseur peut effectuer ce travail seul ou utiliser tout autre moyen jugé convenable pour recueillir les noms des électeurs.



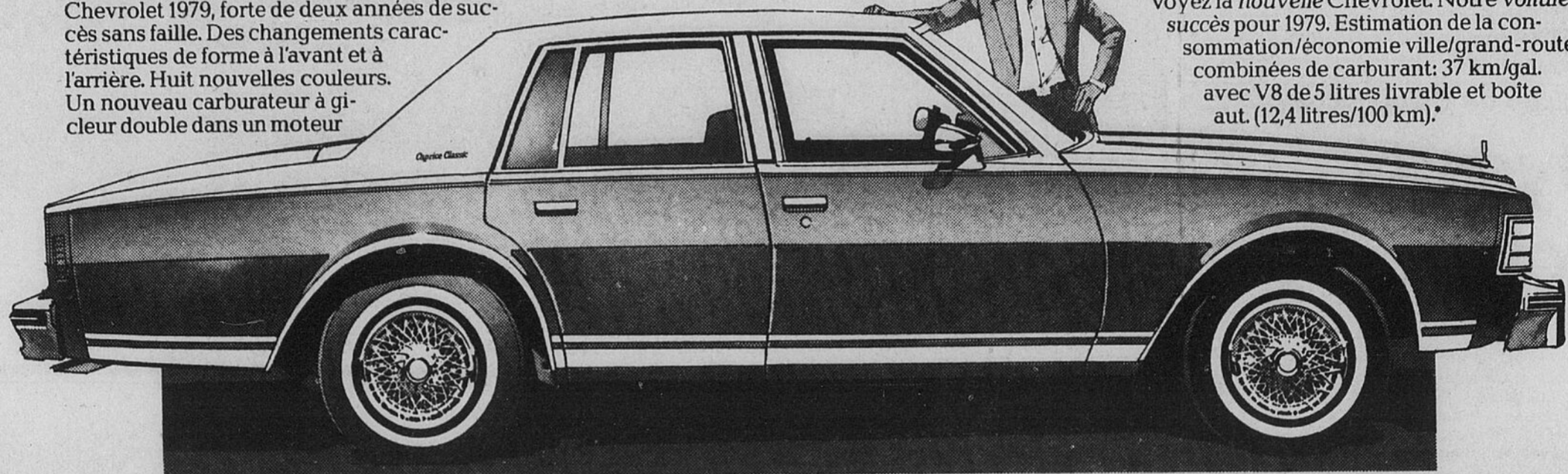
Pierre-F. Côté, C.R.

Directeur général des élections du Québec

Chevrolet 1979

Tout a commencé en 1977, année où Chevrolet lançait sa première voiture de taille réduite des années 80. Vous en avez fait la favorite de sa catégorie. En 1979, nous voulons vous conquérir à nouveau. On f'rait le tour d'la terre pour vous plaire.

Chevrolet Voici la nouvelle Chevrolet 1979, forte de deux années de succès sans faille. Des changements caractéristiques de forme à l'avant et à l'arrière. Huit nouvelles couleurs. Un nouveau carburateur à gicleur double dans un moteur



V8 de 5 litres qui améliore la conduite. Voyez la nouvelle Chevrolet. Notre voiture succès pour 1979. Estimation de la consommation/économie ville/grand-route combinées de carburant: 37 km/gal. avec V8 de 5 litres livrable et boîte aut. (12,4 litres/100 km).*

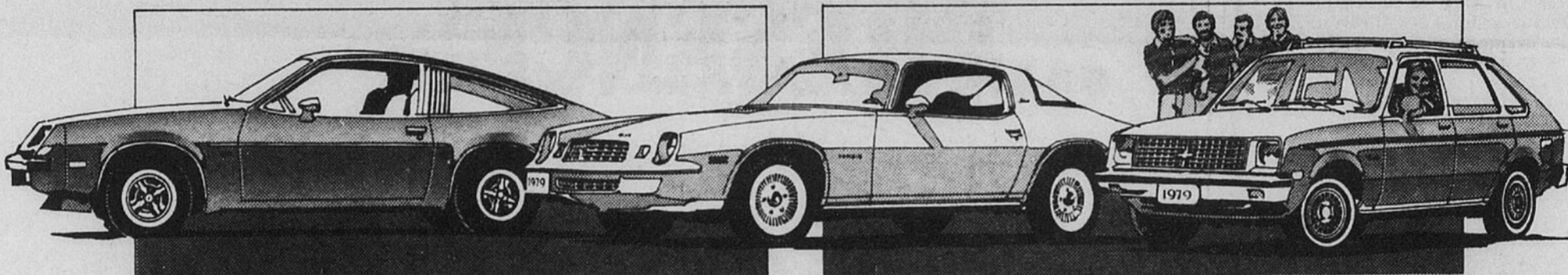
Sedan Caprice Classic 1979

Monza La Monza 1979 est plus avantageuse que l'année dernière. Elle est dotée en équipement standard d'une radio AM, de vitres teintées, de moulures latérales de carrosserie, d'un volant sport et d'un moteur de base plus puissant; un moteur V6 de 3,3 litres est livrable en option. Monza: le style d'une voiture sport au prix d'une voiture économique.

Estimation de la consommation/économie ville/grand-route combinées de carburant: 54 km/gal. avec L4 de 2,5 litres et boîte man. à 4 vit. (8,4 litres/100 km).*

Camaro Cette année, on vous offre une belle nouvelle Camaro: la Berlinetta. Elle est dotée d'une suspension spéciale conçue pour les longs trajets, de sièges-baquets spéciaux et d'équipements luxueux qui sont particuliers à la Berlinetta. Nous offrons toujours le coupé sport très demandé et la suprême Camaro: la Z28.

Estimation de la consommation/économie ville/grand-route combinées de carburant: 37 km/gal. avec V8 de 5 litres livrable et boîte aut. livrable (12,4 litres/100 km).*



Coupé Monza 2+2 à arrière ouvrant 1979

Coupé Camaro Berlinetta 1979

Sedan 4 portes Chevette 1979

Nova (Non représentée) Connue pour sa fiabilité, la Nova demeure un choix judicieux en 1979. Après onze années d'expérience, la bonne réputation et l'excellente valeur de revente de la Nova en font l'une des voitures pour 6 passagers les plus recherchées et les plus abordables qui soient.

Estimation de la consommation/économie ville/grand-route combinées de carburant: 38 km/gal. avec L6 de 4,1 litres et boîte aut. livrable (11,9 litres/100 km).*

Chevette L'année dernière nous lui avons ajouté 18 caractéristiques standard, parmi lesquelles la radio AM, des pneus à bande blanche, des sièges-baquets inclinables et d'autres encore. La Chevette est maintenant la voiture nord-américaine de petite taille la plus recherchée. En 1979, les nouveautés sont les suivantes: une amélioration du système de ventilation, des perfectionnements du 4 cylindres en ligne, une insonorisation supplémentaire et une forme avant caractéristique. La Chevette 2 portes ou 4 portes vous en donne beaucoup pour votre argent.

Estimation de la consommation/économie ville/grand-route combinées de carburant: 63 km/gal. avec L4 de 1,6 litre et boîte man. à 4 vit. (7,2 litres/100 km).*

Malibu En 1979, nous continuons d'appliquer notre concept de voitures plus petites qui offrent plus d'espace. Des changements de forme accentuent encore l'allure déjà belle de la Malibu. Le choix des moteurs comprend le souple V6, et un V8 plus puissant de 5 litres. La Malibu est plus que jamais une étoile de l'ère de l'espace.

Estimation de la consommation/économie ville/grand-route combinées de carburant: 43 km/gal. avec V6 de 3,3 litres et boîte aut. livrable (10,6 litres/100 km).*

Monte Carlo Son élégance a été encore accentuée par un nouveau profil à l'avant et à l'arrière; la Monte Carlo possède en plus ses pneus spéciaux et sa propre géométrie de la suspension. À l'intérieur, elle est spacieuse à l'avant comme à l'arrière, et dotée d'un grand coffre à bagages. Tout cela, dans une voiture routière aux proportions raisonnables. Monte Carlo. Il n'y manque que vous.

Estimation de la consommation/économie ville/grand-route combinées de carburant: 39 km/gal. avec V8 de 4,4 litres livrable et boîte aut. livrable (11,7 litres/100 km).*

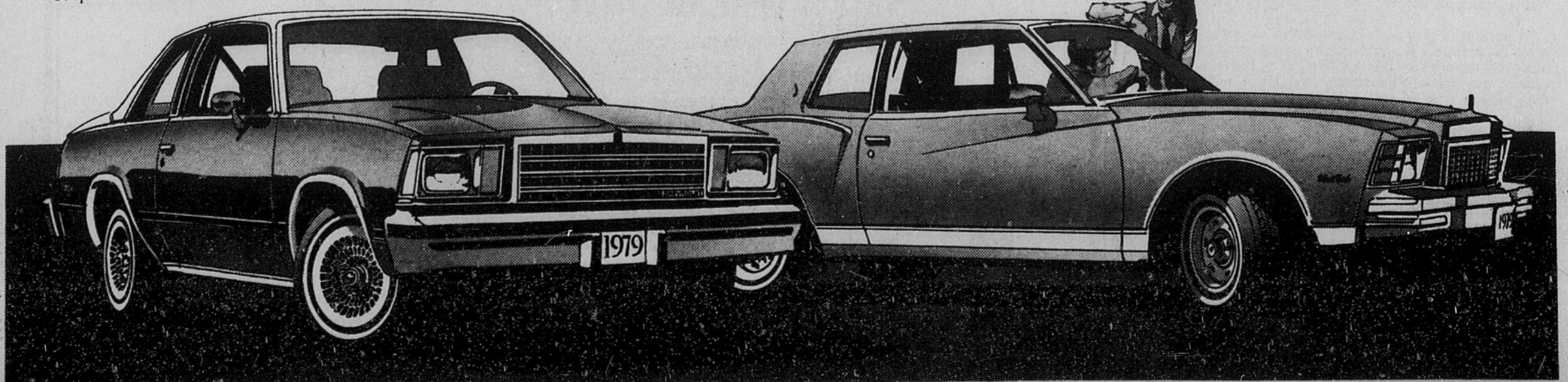
*D'après des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Se rappeler qu'il s'agit de chiffres estimatifs de consommation/économie de carburant susceptibles de révision. Les résultats réels que vous obtiendrez dépendront du trajet, de votre façon de conduire, de l'état de votre véhicule et de l'équipement en option installé. Voir cotes sur l'étiquette de consommation de carburant du véhicule.

Chevrolet

On f'rait le tour de la terre pour vous plaire

Coupé Malibu Classic 1979

Coupé Monte Carlo 1979



Oldsmobile 79

met en vedette l'excellence de l'ingénierie.

Quatre-Vingt-Dix-Huit Le mariage réussi du luxe et de la logique. Une voiture magnifique, vaste, spacieuse, douce et pourtant très agile dans la circulation urbaine. On peut la doter en option d'un V8 diesel de 5,7 litres. Faites-vous en construire une.

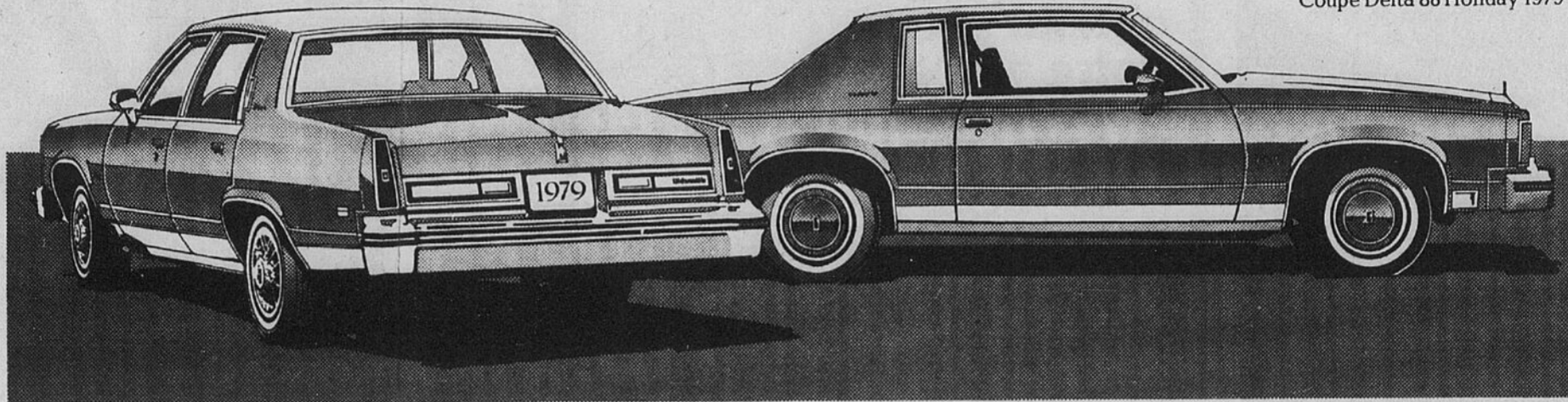
Estimation de la consommation/économie ville/grand-route combinées de carburant: 33 km/gal. avec V8 à essence de 5,7 litres et boîte aut. (13,6 litres/100 km)*

Sedan Quatre-Vingt-Dix-Huit Regency 1979

Delta 88 Espace. Confort. Utilité. Suffisamment d'espace pour six adultes. Cette voiture pleine grandeur est à la fois svelte et agile. Et si vous êtes mordus des grandes routières, vous pouvez vous offrir le coupé Delta 88 Holiday, doté de sièges-baquets, d'un bloc central, d'un levier de vitesses en T. Faites-vous en construire une.

Estimation de la consommation/économie ville/grand-route combinées de carburant: 38 km/gal. avec V8 de 4,9 litres livrable et boîte aut. (12,1 litres/100 km)*

Coupé Delta 88 Holiday 1979



Omega

(Non représentée). Omega, en 1979, c'est toujours la sensation Oldsmobile mais en version économique. Faites-vous en construire une.

Estimation de la consommation/économie ville/grand-route combinées de carburant: 44 km/gal. avec V6 de 3,8 litres et boîte aut. livrable (10,3 litres/100 km)*

Cutlass La Cutlass Supreme Brougham, offre le luxe d'une grande voiture plus coûteuse sous un format très pratique. Quant aux Cutlass Salon et Cutlass Salon Brougham, elles feront le bonheur de ceux qui considèrent d'abord le côté fonctionnel d'une voiture. Et si vous préférez les familiales, vous apprécierez la Cutlass Cruiser. À noter: toutes les Cutlass 1979 d'Oldsmobile peuvent être dotées, en option, d'un moteur V8 diesel. Faites-vous en construire une.

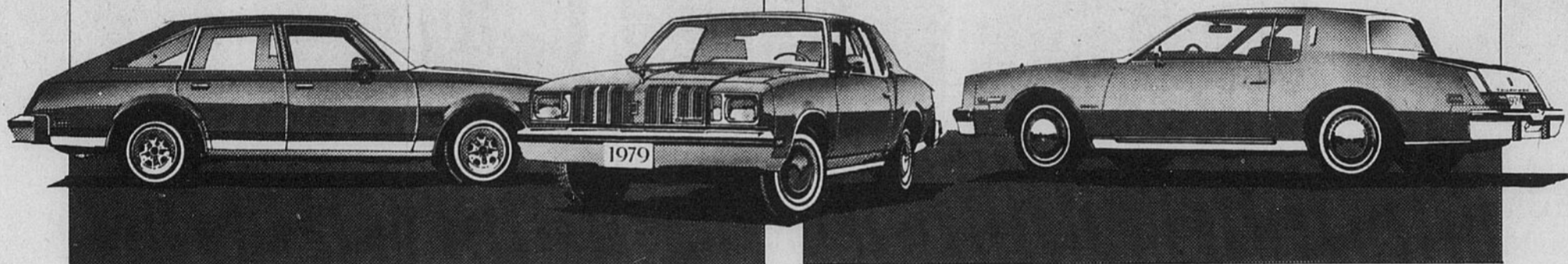
Estimation de la consommation/économie ville/grand-route combinées de carburant: 41 km/gal. avec V8 à essence de 4,3 litres livrable et boîte aut. livrable. (11 litres/100 km)*

Toronado Un nouveau sommet dans l'art de construire une voiture de luxe personnelle. Précurseur dans l'utilisation de la traction avant, la Toronado 1979 est plus courte et plus légère mais ne cède en rien pour le confort et la tenue de route. Dotée d'une nouvelle suspension à quatre roues indépendantes et d'améliorations de son adhérence et de sa manoeuvrabilité.

Estimation de la consommation/économie ville/grand-route combinées de carburant: 35 km/gal. avec V8 de 5,7 litres et boîte aut. (13 litres/100 km)*

Sedan Cutlass Salon Brougham 1979 Coupé Cutlass Supreme Brougham 1979

Toronado Brougham 1979



Plan de protection continue



Votre concessionnaire vous renseignera sur le...



Pick-up Stepside Sport 1979

Les camions Chevrolet vous emmènent allègrement hors des sentiers battus.

Bien sûr, ce sont de rudes abat-besogne, mais les camions Chevrolet brillent tout autant aux loisirs. Nos pick-ups sont offerts en versions à caisse Stepside (représenté) ou Fleetside. Quant à notre Chevrolet Suburban, nous l'appelons la "superfamiliale". Il a la robustesse d'un camion, l'allure d'une familiale. Naturellement, les Chevy Van ont des affectations commerciales, mais ce ne sont pas seulement des bureaux de travail. Vous pouvez les équiper comme vous l'entendez, grâce à de très nombreux équipements livrables. Le Chevrolet Blazer s'apprécie vraiment dans les pires conditions. Si vous voulez sortir des sentiers battus, voyez le concessionnaire de camions Chevrolet. Il a pour vous un véhicule à la fois solide et agréable à conduire.

Suburban 1979

Fourgonnette Beauville 1979

Blazer 1979 à 4 roues motrices



*D'après des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Se rappeler qu'il s'agit de chiffres estimatifs de consommation/économie de carburant susceptibles de révision. Les résultats réels que vous obtiendrez dépendront du trajet, de votre façon de conduire, de l'état de votre véhicule et de l'équipement en option installé. Voir cotes sur l'étiquette de consommation de carburant du véhicule.

Certains des équipements représentés sont livrables moyennant supplément.



Une résistance à toute épreuve

Toutes les voitures de tourisme et tous les camions légers (séries 10 à 30) General Motors sont protégés par la garantie de trois ans contre la perforation par corrosion.



**SUCRE
GRANULÉ
BLANC**
Spécial Fin, 4 kg

1.44

Le succès
obtenu avec
notre vente
**SUPER-MOISSON
D'AUBAINES**
nous incite à revenir
pour une 2^{ème} semaine
avec des spéciaux
différents!

 JUS DE TOMATES BRIGHT'S, Canada Fantaisie, bte 19 oz 4/1.00	 LAIT ÉVAPORÉ CARNATION bte 16 oz .39	 FROMAGE CANADIEN "SINGLES" KRAFT 16 oz 1.48	 SHORTENING CRISCO, 1 lb .68	 BISCUITS PREMIUM PLUS CHRISTIE salés ou non salés, 16 oz .69
---	--	--	---	--

 POMMES DE TERRE culture du Québec Canada No 1 20 lb .98	RAISINS ROUGES importés de la Californie Canada No 1 1 lb .59
ORANGES "OUTSPAN" importées de l'Afrique du Sud gr. 138 dz .99	CAROTTES MINIATURES culture du Québec 2 cello 12 oz .49
RADIS EN CELLO culture du Québec 1 lb .29	

PRODUITS SURGELÉS

JUS D'ORANGE ou PAMPLEMOUSSE CONCENTRÉ MINUTE MAID. .89 12 oz	TRUITE ARC-EN-CIEL CLEAR SPRING, 10 oz 1.59
	FLUTES D'AIGLEFIN BLUE WATER 8 oz .79
	TARTE AU SUCRE ST-HUBERT 680 g 1.59
	PÂTE YORK ass. à la viande 8 oz .39

CHEEZ WHIZ
KRAFT
16 oz **1.48**

**BEURRE
D'ARACHIDES**
KRAFT,
crèmeux ou
croquant 500 g **1.08**

**CÉRÉALES
SHREDDIES**
NABISCO
675 g **.99**

POUDING
DEL MONTE
saveurs
variées,
paquet 4
btes 5 oz **.98**

CAFÉ FILTRE-MATIQUE
MAXWELL HOUSE,
1 lb **3.75**

CAFÉ INSTANTANE
AUX CÉRÉALES
MELLOW ROAST,
8 oz **4.29**

SIROP DE TABLE
HABITANT
btle 1 litre **1.29**

SAUCE
HABITANT
Hot Chicken
14 oz **.28**

CRISTAUX
QUENCH
saveurs
variées,
4 env. 3.5 oz **.95**

MÉLASSE
GRAND'MA
675 g **.65**

PÂTE DE TOMATES
HEINZ
5.5 oz **.30**

MARGARINE RÉGULIÈRE
PARKAY
2 lb **1.49**

SAUCE AUX
TOMATES
HUNTS
14 oz **.35**

**MÉLANGE À GÂTEAU-
ÉCLAIR**
DUNCAN HINES
ass. 14 oz **.79**

COCA-COLA,
CAISSE
familiale
4.4 litres **1.69**

COCKTAIL DE
FRUITS
DEL MONTE
Canada
Fantaisie,
bte 28 oz **.82**

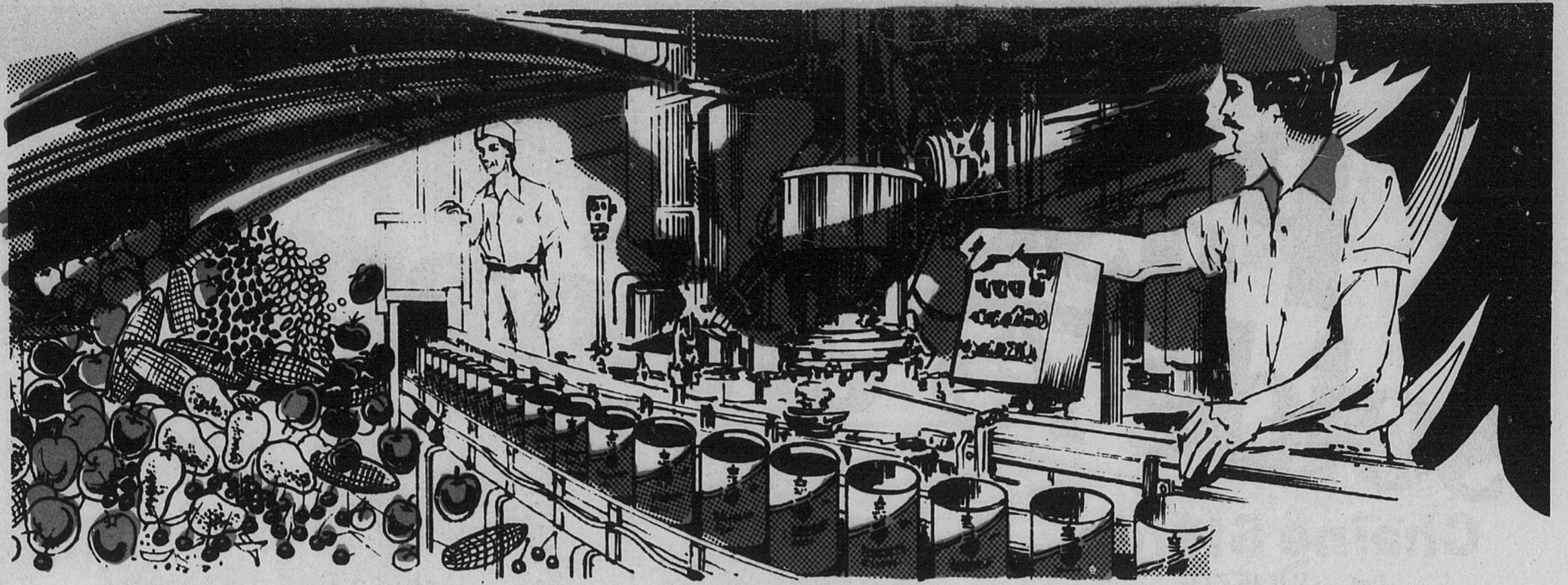
CONFITURE
VACHON
fraises, framboises
avec pectine 24 oz **1.29**

SAUCE
FRENCH,
ass. ch. **.32**

A découvrir chez

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 1978
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT
DE LIMITER LES QUANTITÉS

MARCHE ST-PIERRE Limbour	LES ENTREPRISES GERTRAND PERRON LTEE N AMUR 428-2123	MARCHE DINEL 99, rue Principale CHENEVILLE 428-3966	J.P. ISABELLE 166, rue St-Redempteur HULL	JEAN ST-DENIS ST-ISIDORE DE PRESCOTT 524-2194	MARCHE JEAN RENAUD INC. 266, rue Victoria THURSO 935-3259	MARCHE TASSE Centre d'achat Rivière 22 Des Flandres TOURNAINE
--	---	---	---	---	---	---



POUR UNE DEUXIÈME SEMAINE!

SUPER MOISSON D'AUBAINES!

<p>ROSBIF DE PALETTE coupe régulière provenant de boeuf Canada, catégorie "A" lb .84</p>	<p>BIFTECK DE PALETTE coupe régulière provenant de boeuf Canada, catégorie "A" lb 1.04</p> <p>SOC DE PORC ROULÉ METRO-RICHELIEU fumé 2-3 lb 1.89</p> <p>FOIE DE BOEUF de choix tranche (produit décongelé) lb .59</p> <p>TOURTIÈRE LA BELLE FERRIÈRE 16 oz 1.59</p> <p>BOEUF FUMÉ tranche HER-PAK 2 oz 4/1.89</p> <p>SAUCISSON SALAMI ou pepperoni tranche HER-PAK 6 oz 1.09</p> <p>BOEUF FUMÉ PASTRAMI tranche HER-PAK 6 oz 1.69</p> <p>SAUCISSES FUMÉES HYGRADE 1 lb 1.28</p> <p>SAUCISSON SALAMI tout boeuf HYGRADE 10 oz 1.59</p> <p>JAMBON CUIT tranche HYGRADE 6 oz 1.28</p> <p>VIANDES CUITES tranchées (Simili-poulet, viande-olive, cornichon-piment, bologna) HYGRADE 6 oz .69</p>	<p>BIFTECK DE CÔTE coupe provenant de boeuf Canada, catégorie "A" lb 2.78</p>	<p>BOEUF HACHÉ mi-maigre lb 1.18</p>
<p>ROSBIF DE CÔTES CROISÉES coupe provenant de boeuf Canada, catégorie "A" lb 1.24</p>	<p>BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ coupe provenant de boeuf Canada, catégorie "A" lb 1.68</p>	<p>ROSBIF DE CÔTES NATURE avec os de dos coupe provenant de boeuf Canada, catégorie "A" lb 2.38</p>	

<p>ESSUIE-TOUT WHITE SWAN ass. paquet 2 rouleaux 1.08</p>	<p>DÉTERSIF EN POUDRE ALL bte 3 litres 2.59</p>	<p>EAU DE JAVEL JAVEX 128 oz .98</p>	<p>NETTOYEUR À VITRES VITRE-PLUS 24 oz 1.09</p>	<p>DÉTERGENT LIQUIDE SUNLIGHT 32 oz .98</p>
<p>PAPIER DE TOILETTE SWAN'S DOWN, ass. paquet 4 rouleaux 1.08</p>	<p>SUCONS PARAMONT au chocolat 175 g 1.09</p> <p>BISCUITS DAD'S sablés tout beurre 10 oz 1.09</p>	<p>GÉLATINE KNOX bte 12 env. 1.52</p> <p>MARINADES SUCRÉES BICK'S 24 oz .95</p>	<p>MINI-RAVIOLI CHEF BOY-AR-DEE 30 oz 1.05</p> <p>SHAMPOING PRINTELLE protéiné, balsam, marine 48 oz 1.89</p>	<p>SAVON BABY'S OWN, (3 plus 1) paquet 4 pains 1.02</p> <p>NETTOYEUR À TAPIS BISSSEL 22 oz 2.19 64 oz 3.99</p>
<p>GRUAU VIEUX MOULIN Minute ou Rapide 1.3 lb .95</p> <p>FÈVES AU LARD PURITAN, jarre 31 oz .75</p> <p>BISCUITS RITZ CHRISTIE, (bte 3 rouleaux) 350 g .99</p> <p>CORNICHONS TRANCHÉS-SUCRÉS YUM YUM BICK'S 24 oz .95</p>	<p>LIQUEUR TROPIQUE SUD, 750 ml .25</p> <p>DÎNER FRENCH boeuf-nouilles, riz oriental, tomates à l'italienne 198 g .73</p> <p>LASAGNE BOY-AR-DEE 15 oz .66</p> <p>POIS À SOUPE ST-ARNAUD 2 lb .91</p>	<p>PETITS CORNICHONS À L'ANETH BICK'S 24 oz .95</p> <p>CORDIAL BOEUF BOVRIL, 16 oz 2.85</p> <p>BASE BOEUF BASE POULET BOVRIL 20s sachets .89</p> <p>RAVIOLI BOEUF CHEF BO-YAR-DEE 29 oz 1.05</p>	<p>ASSOUPPLISSEUR DE TISSUS LA PARISIENNE, 128 oz 1.29</p> <p>LITIÈRE SANITAIRE SAULAR, 10 kg 3.09</p> <p>NETTOYEUR MÉNAGER TOUT-USAGE LESTOIL, 28 oz 1.35</p>	<p>NOURRITURE POUR CHIENS TOP CHOICE, boeuf, fromage, oeufs 2 kg 2.29</p> <p>NOURRITURE POUR CHIENS GAINES MEAL 10 kg 6.09</p>



<p>MARCHE CORBEIL ST-ANDRÉ-AVELLIN 607-1000</p>	<p>ARMAND LACROIX 242 Principale 693-1111</p>	<p>LORTIE CIE LTEE H & R rue Main VANLÉEK HILL 678-7107</p>	<p>MARCHE JEAN RENAUD INC. 79, ch. Montréal Masson 986-6286</p>	<p>LORTIE CIE LTEE H & R 300 ouest rue Principale HAWKESBURY, Ont.</p>	<p>METRO JEAN LORRAIN ENRG. 87, rue St-Raymond HULL</p>
--	--	--	--	---	--

Pascal solde 75^e anniversaire

Chaîne Stéréo par JULIETTE

Modèle
C 330



Comprend:
Récepteur stéréo AM/FM possédant
toutes les caractéristiques
recherchées. Lecteur de cartouche 8
pistes incorporé. Plantine stéréo
avec boîtier et couvercle. Haut-
parleurs à suspension acoustique.

149⁷⁵

Modèle 2025
support facultatif **29⁹⁵**
CH.

GRANDES AUBAINES SUR ALBUMS POPULAIRES



**A. Bee Gees
Live**
You Should be Dancing
Jive Talking
Nights on Broadway
Lonely Days
Words

9⁷⁵

B. Thank God It's Friday
Donna Summer
Santa Esmeralda
Love & Kisses
Diana Ross
Patti Brooks
Thelma Houston

10⁷⁵

C. SGT. Pepper's
Bande sonore originale
Peter Frampton
Bee Gees

11⁷⁵

D. Saturday Night Fever
Bande sonore originale
How Deep is Your Love
Slaying Alive
Night Fever
More Than a Woman
If I Can't Have You

8⁷⁵

E. Grease
Bande sonore originale
Hopelessly Devoted to You
You're the One That I Want

9⁷⁵

également disponibles sur
bandes 8 pistes et cassettes



Boston Don't Look Back

Face 1:
The Journey
It's Easy
A Man I'll Never Be

Face II
Feeling Satisfied
Party
Used to Bad News
Don't be Afraid

6⁷⁵



Barry Manilow Even Now

Can't Smile Without You
Copa Cabana



Joe Dassin Les 18 plus grands succès



Angèle Arsenault Libre

Je veux toute toute...
Moi je mange



Alan Parsons Pyramid



Billitis

Bande sonore originale
Musique de Francis Lai



Diane Dufresne Olympia '78

Chanson pour Elvis



Gerry Rafferty City to City

Baker Street



Eddie Money Baby Hold On



Zachary Richard Mardi gras Ma Louisianne

PRIX
DE SOLDE
D'ANNIVERSAIRE

5⁷⁵
CH.



Andy Gibb Shadow Dancing



Rolling Stones Some Girls Miss You



Electric Light Orchestra

Out the Blue
Turn to Stone
Sweet Talking
Woman

2 DISQUES
9⁷⁵



COLECO Le "Quart-arrière" électronique

Modèle 2020

Jeu de football électronique aussi excitant que le vrai
football! Vous êtes l'entraîneur de l'équipe offensive,
l'ordinateur organise la défense.

29⁷⁵

Télé couleur de 14" par Admiral

Transistorisée. La commande "Color Master" vous offre
une image d'une qualité originale. Coffret en
polystyrène sculpté. Fini noyer.

PRIX PASCAL **359⁷⁵**
379.88

Modèle 14C9008



Radio AM/FM, magnétophone à cassette YORK®

Sur piles et
secteur normal

Model
K3652

Caractéristiques: Réglage de volume et
tonalité à curseur linéaire — Micro
électro-statique incorporé. Commande
d'enregistrement automatique. Ban-
doulère de luxe. Noir.

PRIX PASCAL **59.95**

49⁷⁵



LLOYD'S Radio portative AM/FM

Sur piles et secteur
Syntonisateur AM/FM à curseur
linéaire. Boutons de réglage
volume et tonalité. Fonctionne sur
piles ou sur le secteur normal.
Boîtier simili-cuir et bandoulière.
PRIX PASCAL **24.95**

19⁷⁵



Modèle N764

**75 ANS
ENSEMBLE**



PASCAL

MEADOWLANDS MALL
1585, CHEMIN MERIVALE, TEL: 224-6470
HEURES D'AFFAIRES: - 9h a.m. à 10h p.m., TOUS LES JOURS

LIVRAISON
MINIMUM
\$10.00



Pascal et les gens: Ensemble depuis 75 ans.



A. Clé à grands écrous réglable
Modèle 3011C
PRIX PASCAL 6.70 **5.75**

B. Débouchoir de canalisation à ressort de 1/4" x 25"
Modèle 3584C
PRIX PASCAL 4.75 **3.75**

C. Débouchoir de cuvette
Modèle 3504
PRIX PASCAL 3.60 **2.75**

D. Débouchoir plat de canalisation de 1/2" x 50"
Modèle 50 BH.
PRIX PASCAL 20.90 **16.75**

E. Clapet de réservoir de cuvette
Modèle 4076C
PRIX PASCAL 3.10 **2.75**

F. Ventouse de 6"
Modèle 7502
PRIX PASCAL 1.60 **1.25**

G. Accessoires de réservoir de cuvette
Modèle 4087C
PRIX PASCAL 7.20 **5.75**

H. Aérateur de robinet à bec pivotant
Modèle 248C
PRIX PASCAL 2.35 **1.75**

Étagère de luxe
Étagère et armoire émaillées blanc. Se fixe au-dessus de la toilette et vous offre plus d'espace de rangement.
PRIX DE SOLDE **16.75**



Batteries "Freedom"
Garantie de 5 ans
Pas d'acide à ajouter.
Ne nécessite jamais d'entretien.

Service Extra-Robuste
PRIX RÉGULIER 79.95 **68.75** No. 89-5

Couvre-sièges de luxe
En velour ou en simili-peau d'agneau
Disponibles: siège avant, siège arrière, siège séparé, siège baquet.
PRIX PASCAL 19.95 **15.75** AVANT OU ARRIÈRE

Filtres à air, à huile, à essence "Wix"
Filtres à air Pour la plupart des voitures américaines
2.39 A 3.75 (Honda 4.45)
Filtres à huile Pour la plupart des voitures américaines. 1.55 CH. (Honda 2.99)
Filtres à essence 1.45 A 2.25

Antigel Prestone II
Le fabricant vous enverra un remboursement de 3.00 par la poste à l'achat de 2 gallons de Prestone II et d'un vérificateur d'antigel Prestone. Limite 4 gallons par client.
Antigel Prestone II PRIX DE SOLDE **4.75** GAL.
Vérificateur PRIX DE SOLDE **1.99** CH.

Huile à moteur Esso
A. Uniflo 15,000 milles 10W/40 - 5W/30 PRIX RÉGULIER 1.65 **1.33** PTE.
B. Esso Extra PRIX RÉGULIER 1.05 **.89** PTE.

Cric Rouleur 1-1/2 tonne
Force: 3000 lb. (1350 kg.)
Course de levée de 5" à 15-1/2"
Valve de dégagement pour opération rapide.
PRIX PASCAL 99.95 **74.75**



A. Lampe de bureau - Modèle 895
Fini chromé et noir. Flexible de 15". Diffuseur 8". Ampoule recommandée: 100W. Ampoule non-incluse.
PRIX PASCAL 17.50 **12.75**

B. Lampe de bureau
Modèle 1054
Réglage vertical et horizontal. Diffuseur pivotant. Maximum 100W. Ampoule non incluse.
PRIX PASCAL 25.95 **17.75**

Lampe fluorescente
Modèle FL 3000
Interrupteur à bouton poussoir
Avec tube fluorescent de 18" de 15 watts.
PRIX PASCAL 10.50 CH. **7.75** CH.

Baladeuse
Avec interrupteur.
25' 50'
3.75 5.75

Minuterie
Programme automatique de 24 heures.
Réglage à la main.
PRIX PASCAL 13.95 CH. **9.75** CH.

La famille des piles Ray-O-Vac
HAUTE PUISSANCE
4 C-2 Dim "C" PRIX PASCAL 1.35 PAQ. DE 2 **.95** POT. DE 2
6 D-2 Dim. "D" PRIX PASCAL 1.35 PAQ. DE 2 **.95** POT. DE 2
D-1604 Plate 9 V. PRIX PASCAL 1.50 CH. **1.15** CH.

ALCALINES
813-2 Dim "D" PRIX PASCAL 2.80 PAQ. DE 2 **2.25** POT. DE 2
814-2 Dim "C" PRIX PASCAL 2.55 PAQ. DE 2 **1.95** POT. DE 2
815-2 Dim "AA" PRIX PASCAL 2.05 PAQ. DE 2 **1.65** POT. DE 2

No. 918 6 volts à vis
PRIX PASCAL 5.90 CH. **4.65** CH.

No. 941 6 volts à ressort
PRIX PASCAL 2.95 CH. **2.15** CH.



Serrure de porte de couloir
Modèle 2 LP 100 B
Fini bronze satiné ou laiton poli.
PRIX PASCAL C 3 7.75 C 10 6.95 **5.75 4.75** LAITON POLI BRONZE SATINÉ

Verrou de sécurité
Modèle 280
En bronze ou chrome satinés.
Ferme à double tour.
PRIX PASCAL C 10 11.20 C 26 D 12.20 **8.75 9.75** BRONZE SATINÉ CHROME SATINÉ

Ajax Ferme-porte réglable
Modèle 640
Une porte fermée automatiquement vous assure intimité et sécurité.
PRIX PASCAL 6.95 **2.75**

Systèmes de rangement Herculak
Pour le bricoleur Modèle 4050 14.95 **11.75**
Pour le jardin Modèle 4051 16.95 **13.75**
Pour le ménage Modèle 4052 12.95 **10.75**
Pour le ski Modèle 4053 18.95 **15.75**

Humidificateur automatique de Metro Vision
Bâti en acier inox. avec fixations et livret d'installation.
PRIX PASCAL 67.95 **59.75** No. 240

Ensemble d'évacuation pour sècheuse
Conduit flexible de 4" x 5" avec aérateur et colliers.
PRIX PASCAL 4.95 **3.75**

Cadres contemporains
Cadres en métal chromé au fini brillant à des prix imbattables. Vendus avec sous-verre et bordure noire mate qui peut être coupée pour les images plus grandes.
8" x 10" 7.95 11" x 14" 9.95 12" x 16" 11.95 16" x 20" 14.25 18" x 24" 19.25
6.75 8.75 10.75 12.75 17.75
Autres dimensions disponibles sur demande.



A. Eau de javel concentrée
128 oz.
PRIX PASCAL .99 PRIX DE SOLDE **.79**

B. "Slip & Slide"
Lubrifiant sans graisse au silicone. En aérosol de 7 oz.
PRIX PASCAL 1.70 PRIX DE SOLDE **1.39**

C. Poudre à récurer
Désinfecte, désodorise et blanchit. À odeur de citron. 14 oz.
PRIX PASCAL .35 PRIX DE SOLDE **.29**

D. Poli à meubles au citron
Nettoie et lustre. 14 oz en aérosol.
PRIX PASCAL 1.59 PRIX DE SOLDE **1.29**

E. Nettoyant à vitres et à l'amoniaque
En aérosol de 20 oz.
PRIX PASCAL 1.09 PRIX DE SOLDE **.88**

F. Nettoyant à murs et à carreaux
S'utilise sur toutes surfaces lavables. 14 oz en aérosol.
PRIX PASCAL 1.19 PRIX DE SOLDE **.99**

G. Détergent liquide
En contenant de plastique de 32 oz.
PRIX PASCAL 1.09 PRIX DE SOLDE **.88**

H. Nettoyant pour cuvette de toilette
PRIX PASCAL .99 PRIX DE SOLDE **.77**

75 ANS ENSEMBLE

PASCAL

Un appareil permet d'entendre les couleurs

par Victor Vincent

PARIS (AFP) — Il paraît, hélas, que le nombre des aveugles et mal voyants s'accroît chaque année, accidents de la circulation, du travail, du sport; il faut y joindre les aveugles de naissance et ceux qui viennent au monde avec une vue très affaiblie.

C'est aux enfants qu'on doit particulièrement penser pour les intégrer dans la société mais que faire? Certains musées prêtent aux écoles des tableaux et des objets afin que ceux dont la cécité n'est pas complète puissent les regarder longuement, intensément sous la surveillance et avec les explications du pédagogue. Cela ne va pas sans complications, frais d'assurance, de manipulation, de transport...

Aux États-Unis et au Japon, les enfants ont des livres d'images. L'Allemagne fédérale commence à en offrir.

Les illustrations en relief sont imprimées de couleurs très vives, criardes pour qu'avec un minimum de vue on puisse, quand même, les percevoir. Le texte est en écriture braille et en écriture nor-

male afin que l'enfant aveugle lise en même temps que son entourage (ou se fasse raconter l'histoire par un voyant).

L'association allemande d'aide aux aveugles qui patronne cette initiative prévoit la sortie d'un album par an. Ces ouvrages dessinés et imprimés selon un procédé spécial reviennent très cher. Pour les vendre à un prix raisonnable, on souhaite des dons, des bienfaiteurs, une Fondation couvrant le déficit.

On a beaucoup parlé, en mai, d'un Allemand de dix-neuf ans qui avait reçu un prix du ministère fédéral de la Recherche et de la Technologie pour avoir inventé un instrument de la grandeur d'une torche permettant «d'entendre les couleurs» c'est-à-dire émettant des sons plus ou moins longs, clairs, grinçants, suivant la couleur. «Le travail est de nature à élargir le monde des aveugles», avait estimé le jury. Il faut maintenant étudier le procédé, mettre l'instrument au point, le fabriquer en série.

A Paris en 1784... Les progrès vont lentement. La

première école au monde pour aveugles fut créée à Paris, en 1784, par Valentin Maury à qui l'on doit le premier système d'écriture en relief. Il faudra attendre le XIXe siècle pour qu'un autre Français, Louis Braille, perfectionne le système et le perfectionne si bien qu'il reste le seul permettant aux aveugles d'écrire et de lire.

A notre connaissance, c'est seulement au milieu de notre siècle qu'on a véritablement mis au point l'éducation psychomotrice de l'aveugle, lui apprenant dès le plus jeune âge à se situer dans l'espace et dans le temps. Les États-Unis ont voulu faire part de leur expérience et l'«American Foundation for Overseas Blind» a insisté sur la technique de la circulation indépendante, sur la nécessaire autonomie de l'infirme.

Les savants ne désespèrent pas de guérir, un jour, de nombreux types de cécité. Pour l'instant, réjouissons-nous des lois sociales, des instruments pratiques comme la machine à écrire, de l'adaptation du Braille à la chimie, à la cartographie, à la musique et aux mathématiques.

Pourquoi dépenser une fortune pour le week-end quand vous pouvez dépenser \$29* à Montréal?



* 2 nuits par personne, chambre double, sans taxe. Arrivée le vendredi ou le samedi. Les réservations doivent être faites 24 heures à l'avance et sont assujetties à la disponibilité des chambres.

Le **Reine Elizabeth**
Un hôtel du CV administré par Hilton Canada
20 ans d'excellence
Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyages, n'importe quel hôtel Hilton ou du CN ou encore avec le service de réservations Hilton.

UN MOT DE PLUS...



ET VOUS POUVEZ GAGNER

\$500

à **CJRC RADIO 115** OTTAWA-HULL

\$500 DE PLUS

SI VOUS POUVEZ NOUS LIRE CE QUI APPARAÎT SUR LA BOÎTE DES CÉRÉALES

24 BISCUITS
POIDS NET 14 OZS (400 GRAMMES)

Weetabix

CÉRÉALES DE BLE ENTIER EN BISCUIT

KRAFT* VOUS SUCRE LE BEC

3 nouvelles friandises et 3 coupons pour les essayer.



1

Les Menthes au beurre de KRAFT.
Toutes fraîches de la confiserie KRAFT. Faites avec du beurre doux, du beurre salé et parfumées à la menthe. Les bonbons favoris des invités. A savourer durant les réceptions ou après le dîner.

15¢ DE RABAIS À L'ACHAT DES MENTHES AU BEURRE DE KRAFT CHEZ UN MARCHAND PARTICIPANT

M. le détaillant participant — Pour avoir remboursé la valeur de ce coupon à votre client qui a fait l'achat du produit Kraft mentionné, Kraft Limitée, 8600, Chemin Devonshire, Ville Mont-Royal, Québec H4P 2K9 vous remboursera la somme de 15¢ plus 5¢ pour les frais de manutention. Le remboursement pour toute autre raison constitue une fraude. Sur demande, vous devez faire la preuve de l'achat de stocks suffisants du produit Kraft touché par l'offre pour justifier le nombre de coupons remboursés. Ces coupons ne seront acceptés que par l'intermédiaire des détaillants participants. Le client étant tenu de payer la taxe de vente ou toute autre taxe semblable. Le coupon devient nul s'il est l'objet d'une interdiction, d'une restriction ou d'une taxe. Aux fins de remboursement, poster à Kraft Limitée, B.P. 3000, Saint-Jean, Nouveau Brunswick E2L 4L3. Valeur comptant de 1/20¢. **Cher consommateur** — Faites rembourser ce coupon rapidement chez le détaillant participant. Un seul remboursement de 15¢ par article. L'offre, valable au Canada sur le produit Kraft spécifié seul, se termine le 30 déc. 1978.



2

Les Menthes de fantaisie de KRAFT.
Faites avec du beurre et parfumées à la menthe. Délicieusement fondantes. Offertes en trois jolies couleurs.

15¢ DE RABAIS À L'ACHAT DES MENTHES DE FANTAISIE DE KRAFT CHEZ UN MARCHAND PARTICIPANT

M. le détaillant participant — Pour avoir remboursé la valeur de ce coupon à votre client qui a fait l'achat du produit Kraft mentionné, Kraft Limitée, 8600, Chemin Devonshire, Ville Mont-Royal, Québec H4P 2K9 vous remboursera la somme de 15¢ plus 5¢ pour les frais de manutention. Le remboursement pour toute autre raison constitue une fraude. Sur demande, vous devez faire la preuve de l'achat de stocks suffisants du produit Kraft touché par l'offre pour justifier le nombre de coupons remboursés. Ces coupons ne seront acceptés que par l'intermédiaire des détaillants participants. Le client étant tenu de payer la taxe de vente ou toute autre taxe semblable. Le coupon devient nul s'il est l'objet d'une interdiction, d'une restriction ou d'une taxe. Aux fins de remboursement, poster à Kraft Limitée, B.P. 3000, Saint-Jean, Nouveau Brunswick E2L 4L3. Valeur comptant de 1/20¢. **Cher consommateur** — Faites rembourser ce coupon rapidement chez le détaillant participant. Un seul remboursement de 15¢ par article. L'offre, valable au Canada sur le produit Kraft spécifié seul, se termine le 30 déc. 1978.



3

Les Croquants aux arachides de KRAFT.
Les délices d'autrefois qui plaisent à toute la famille. Les friandises de qualité KRAFT. Pour vos réceptions. Pour vos dégustations.

25¢ DE RABAIS À L'ACHAT DES CROQUANTS AUX ARACHIDES DE KRAFT CHEZ UN MARCHAND PARTICIPANT

M. le détaillant participant — Pour avoir remboursé la valeur de ce coupon à votre client qui a fait l'achat du produit Kraft mentionné, Kraft Limitée, 8600, Chemin Devonshire, Ville Mont-Royal, Québec H4P 2K9 vous remboursera la somme de 25¢ plus 5¢ pour les frais de manutention. Le remboursement pour toute autre raison constitue une fraude. Sur demande, vous devez faire la preuve de l'achat de stocks suffisants du produit Kraft touché par l'offre pour justifier le nombre de coupons remboursés. Ces coupons ne seront acceptés que par l'intermédiaire des détaillants participants. Le client étant tenu de payer la taxe de vente ou toute autre taxe semblable. Le coupon devient nul s'il est l'objet d'une interdiction, d'une restriction ou d'une taxe. Aux fins de remboursement, poster à Kraft Limitée, B.P. 3000, Saint-Jean, Nouveau Brunswick E2L 4L3. Valeur comptant de 1/20¢. **Cher consommateur** — Faites rembourser ce coupon rapidement chez le détaillant participant. Un seul remboursement de 25¢ par article. L'offre, valable au Canada sur le produit Kraft spécifié seul, se termine le 30 déc. 1978.

KRAFT